

JÓESTÉT!

Szerkesztőség és kiadói hivatal: Calea Regele
Ferdinand 64-66. Automata-telefon: 20-61.
Törvényszéki lajstromozási szám: 44.
Dos. No. 890-1933. Trib. Cluj, Secția III.

Kiadótulajdonos:
„JÓESTÉT!” Ujságkiadóvállalat R.-T.
Felelős szerkesztő és igazgató:
MAYER ANTAL

CLUJ, 1939. OKTÓBER 8.
VIII. évfolyam, 266. szám.

Vasárnap

Hitler kancellár nagy beszéde világszerte mély hatást keltett

Angliában a titkos tanács határozza meg a válasz-
adás lényegét - A francia lapok szerint London és
Páris közösen döntenek a hivatalos felelet tekintetében - A berlini beszéd a nemzetközi sajtó tükrében

(BERLIN.) (Radon-DNB.) Romániai
időszámítás szerint pontban 1 órakor
nyitotta meg Göring marsall, porosz
miniszterelnök, a Reichstag elnöke a
német képviselőház tegnapi összehi-
vott ülését. Rövid szavakkal vázolta az
ülés célját, majd felemlítve az időköz-
ben elhunyt Reichstag-képviselők ne-
vét, felszólította a gyűlés résztvevőit,
hogy felállással adózzanak az elhunytak
emlékének. Ezután emelt hangon
jelentette ki:

„A FÜHRERE A SZÓ!”

— Képviselők! Reichstag férfiak! —
kezdte meg beszédét Hitler kancellár.
— Alig öt héttel ezelőtt sorsdöntő órák
ban beszéltem önökhez ezen a helyen
és ma harangzugás között ünnepli a
német nép a történelem egyik legna-
gyobb győzelmét. Néhány nap alatt
szétszórva és leverve a lengyel hadse-
reg, bárhol is igyekezett a külföld
egyrésze a küzdelmet ránk nézve vég-
zetesnek jellemezni. A harcok vége
van. Talán még gyorsabban is bekö-
vetkezhett volna ez a pillanat, de én
megtiltom, hogy presztizs-kérdésekből
több emberéletet áldozzanak fel, mint
amennyi okvetlenül szükséges. All ez
elsősorban Varsóra, ahol megmagyaráz
hatatlan és ma már teljesen érthetetlen
okokból, oktan ellenállást tanusított
a lengyel hadvezetés, egy kis csoportja.
En türelmes voltam ezzel a
ténykedéssel szemben, mert sajnáltam
az asszonyokat és a gyermekeket. Aján-
latot ajánlat után tettem, de a büszke
lengyel katonai parancsnok még vá-
laszra sem méltatott. Felajánlottam,
hogy bocsássa el a polgári lakosságot,
hogy jelölje ki Praga városrészt tar-
tozkodási helyül, amelyet és kiméltet-
ni fogok, minderre válasz sem érkezett.
Ajánlottam, hogy engedjék ki a diplo-
máciai testületek tagjait, ez nagynehe-
zen sikerült is, de miután a helyzet
kezdett már tűrhetetlen lenni, szeptem-
ber 25-én parancsot adtam a fővá-
ros megtisztítására. És ekkor jött a
meglepetés. A katonai parancsnokság,
amely a főváros megerősítésére hete-
ken át mindent elkövetett, két nap
alatt megadta magát.

„ELÉBE VÁGOK A LEGENDÁK-
NAK”

— Nagyon tévedne valaki, ha a var-
sói helyőrség ténykedését a spanyolor-
szági Alcazarral hozná összefüggésbe.
Ez utóbbi helyen a bezárt spanyolok
emberfeletti hősiességgel tartották
magukat a szorongató ellenféllel szem-
ben, egészen megszabadulásukig. Var-
sóban egy türelmes és kiméletes ellen-
féllel állott szemben a helyőrség. Elibe
vágok tehát a legendáknak, mert ha va-

lasi megérdemli a legendás hirt, akkor
a német muskétás, a német páncélos
és a német repülő az. A gyalogság,



amely fáradhatatlanul és emberfeletti
teljesítve nyomult előre az ellenfél
földjén, a páncélos, amely ellenség szí-
getek középebe rohant be emberfeletti
bátorsággal és a német repülő, aki tud-
ta, hogy az ejtőernyő segélyével való
menekülése esetén a legborzalmasabb
halállal néz szembe, mert a lengyelek

Lengyelország ujjaszületése

— A versaillesi békeszerződés kel-
tette új életre a volt Lengyelországot.
Ez azonban a történelmi fejlődés, a gaz-
dasági viszonyok nem ismerése és az
etnográfiai kérdések sutbadobása mel-
lett történt. Hogy ez így történt, azt
egy most sajnos újra esküdt ellensé-
günké vált férfi: Lloyd George, már
akkor megmondotta. Ő tudta, hogy az
új állammal elültették a jövő háboru-
jának csiréit. Ennek így kellett tör-
ténnie, mert amit a német kisebbség
szenvetett, azt nem is lehet kellőleg
felsorolni. Néhány nagybirtokos és ne-
hány vagyonos szolgálatában, zsarnoki
elnyomás alatt tengették életüket és
hogy milyen volt a sorsuk, azt az iga-
zolja a legbeszédesebben, hogy fél-
millió német volt kénytelen kivándor-
olni a demokráciák által dédelgetett
Lengyelországból. Aki megnézi az el-
szaporodott Visztulát, az elnéptelene-
dett falvakat, a parlagon heverő nagy-
uri földeket, fogalmat alkothat magá-
nak a lengyel gazdasági rendszerről. En
megkísértem, hogy a német kisebbség
tűrhetetlen helyzetén segítsek és az
uralomrakerülésem első idején, amikor
Pilsudszky marsall még élt, részben
sikerült is. Utóda azonban elfelejtet-
ték a megértő marsall utasításait.

„KIVÁNSÁGAIM NEM VOLTAK
ULTIMÁTUMOK”

— Beck külügyminiszternek szemé-
lyesen tettem javaslatot a rendezésre
és főleg Danzig helyzetének megvál-
toztatására vonatkozólag. Nem talál-

kegyetlenül végezik ki őket. Ha az
elért teljesítmény után még valaki azt
mondja, hogy egy 36 milliós országot
4 hét alatt meg lehet hódítani szeren-
csével, akkor ezen csak mosolyogni
kell. Ez nem a szerencse dolga volt,
hanem a hősiesség, a kitűnő felszere-
lése és a nagyszerű hadvezetése. A
küzdelem nem volt könnyű, mert a
lengyel katona vitézül harcolt kezdet-
től fogva, a lengyel hadsereg főparancs-
noksága azonban minősíthetetlenül te-
hetetlen és felelőtlenül tevékenykedett.
Itt a Führer felsorolta a Visztula-
menti, a gdyniai, haelai harcokat, majd
így folytatta:

TISZTELET A HŐSÖKNEK

— Az elért eredmény férfiak életébe
került. Olyanokéba, akik habozás nél-
kül áldozták fel legdrágább kincsüket,
létüket a hazáért. Ezeknek tisztelet és
néma hódolat jár ki tetteikért (A Reich-
stag képviselői néma felállással hódol-
tak az elesetteknek.)

— Voltak tehát fájdalmas vesztesé-
geink, de hála az Istennek ezek az
elért eredményhez viszonyítva cseké-
lyek voltak. A lengyelországi harcok-
ban tiszt és legénységi állománybeliek-
ben 10592 halottat veszítettünk. Sebe-
sültjeink száma 30322 és elvesztett
mintegy 3409 emberünk, akiket ma
már szintén halottaknak kell tekinté-
nünk. A holtaké el nem muló hálánk
és tiszteletünk, a sebesülteké gondos-
kodó szeretetünk. Ezzel szemben 697000
foglyot ejtettünk és a hadizsákmányt
még hozzávetőlegesen sem lehet meg-
állapítani.

tam meghallgatásra. Ez két okra ve-
zethető vissza és pedig:

1. a nacionalisták elvakult önhi-
ségére és

2. a nem kért garanciákra.

— Hogy milyen mérvű volt az ön-
hittség, azt igazolják azok a beszédek,
ujsgécikkek stb., amelyek Lengyelor-
szág felől érkeztek. Nem az volt ben-
nük a fontos, hogy a lengyel területek
sértetlenek maradjanak, hanem Kelet-
poroszország kellett nekik, az Elbe fo-
lyó mint határ, Berlin falai alatt akar-
tak döntő csatákat vívni ellenünk stb.
Ma már nevetségesek ezek az álmok,
de akkor ott nagyon is komolyan vet-
ték. Fokozta a nem ultimátumszerű ja-
vaslataim ellen az ellenszenvet a nyu-
gati hatalmak által nem kért, de ké-
sőbb titokként felhasznált garancia
és ami ezzel járt. Az ugyanis, hogy az
elvakított tömegek előtt a német had-
sereget semmit érőnek minősítették és
ezeket a szerkesztői szobákban kiagvalt
rágalmakat a lengyel generalissimus
is hangoztatta. Ez az ur olyan módon
nyilatkozott a német haderőről, aminőt
egyetlen komoly francia, vagy angol
tábornok sem engedett volna meg ma-
gának. Nem csoda, hogy ezek után el-
kezdődött a német kisebbség újabb kál-
váriája és olyan kegyetlenkedések so-
rozata indult meg, aminőt példánakül-
linek kell minősíteni a történelemben.

„HACSAK EGYETLEN ANGOL-
LAL EZT TETTÉK VOLNA...”

— Szeretném látni, mit tennének
azok az „angol” brit politikusok, akik

ma felháborodva tiltakoznak a német
és az orosz megszállás miatt, ha csak
egyetlen angollal így jártak volna el,
mint ezer és ezer némettel! A nyugat
azonban állandó tévedésben volt, vagy
abban akart maradni. En azonban tü-
relmes voltam és ezt én gyengeségnek
minősítették. Utolsó ajánlatomra álta-
lános mozgósítás következett és erre én
elhatároztam, hogy hasonlóval felelek.
Négy hét leforgása alatt ennek ered-
ményeképpen egy versaillesi állam újra
eltörölődött a térképekről.

AZ OROSZ-NÉMET EGYÜTT-
MŰKÖDÉS

— Ellenfeleink legnagyobb csalódá-
sa az orosz-német baráti szerződés meg-
kötése volt. Ezt én ma perfidiának ne-
vezik, mert Moszkva nem akart velük
kezet fogni. Igyekeznek ellentéteket ki-
mutatni közöttünk, ám tegyék. Sztalin
és én rájöttünk arra, hogy valahány-
szor Európa két leghatalmasabb népe
egymással háborút viselt, mindig rossz-
szul végezte. Mindketten tudjuk, hogy
a belső berendezettség nem lehet po-
litikai elválasztó vonal két nép között.
Hangsúlyozom, hogy a Szovjet szov-
jet marad és a nemzeti szocialista Né-
metország nemzeti szocialista Német-
ország lesz továbbra is.

GIMNÁZISTA FANTÁZIÁK

— Sok év alatt sok fantázia szüle-
ményt irtak össze, olyanokat, amelyek
csak gimnázista agyakban teremhettek
meg. Beszéltek Ukrajna, sőt más ural-
mi terveinkről és ezt olyanok tették,
akik sok-sok millió négyzetkilométer
föld tulajdonosai és Németországtól saj-
nálták a pár százezer négyzetkilométert
is. En most véglegesen leszögezem
ezekkel a fantáziatermékekkel szem-
ben terveinket Kelet-Európára nézve.

A VÉGLEGES LENGYELORSZÁG

— Németország és Oroszország pon-
tos határvonalat húztak az elfoglalt
területen és elhatározták, hogy kiépi-
tik az új helyzetet, amelyet azután
kölcsonősen biztosítanak. A tennivalók
a következők lesznek:

1. A pontos határkijelölés.
2. A béke biztosítása a határokon
belül.
3. Az általános biztonság megszer-
vezése.
4. Új gazdasági rend és a fejlődés
biztosítása.
5. Az új állam megteremtése az et-
nográfiai, gazdasági és fejlődési szem-
pontok igénybevételével. E célból la-
kossági átcsoportosításokat és átköltöz-
tetéseket, valamint népszívetek eltün-
tetését tervezzük. Biztosítjuk a békét
azáltal, hogy nem tűrjük meg az olyan
elemeket, amelyek akár Németország,
akár a Szovjet ellen igazassanak.

— Ebben a törekvésben Moszkva és
Berlin támogatják egymást.

A NÉPSZÖVETSÉG

— A versaillesi békeparancs nyitva-
hagyta a revízió útját, de azt a való-
ságban soha nem lehetett megvalósí-
tani, mert ez az egyesülés azáltal, hogy
egyik megalkotója Amerika be sem lé-
pett, csak bizonyos államok érdekcso-
portjává változott. Ez eredményezte
azt, hogy a Népszövetség meghalt, de
a népek élnek és élni fognak akkor is,
ha a Népszövetség tiltakozna is élet-
formáik ellen.

„AMI ENGEM ILLET...”

— Ellenfeleink kedvenc vezérszólamává vált, hogy azt mondják rólam: nem tartottam be ígéreteimet. Ez ellen tiltakozom, mert amit ígértem, a versaillesi szerződés megsemmisítését, azt szóról-szóra betartottam. Életlehetőséget teremtettem nemzetemnek akár, tetszik ez annak az 50 millió angolnak, aki 40 millió négyzetkilométer tulajdonosa, akár nem. Ezzel szemben a 80 millió német nép csak 800.000 négyzetkilométerrel rendelkezik, de ezen élni is akar. A revíziót megcsináltam és mindig békésen igyekeztem megtenni azt. Szerény voltam és az tanácsoltam népemnek, hogy olyan legyen ő is. Azt a bizonytalanságot tehát, amely a népek között uralkodik, nem a német követelések, hanem a külföldről terjesztett állítólagos német világhatalmi törekvésekről szóló rágalmak okozzák.

AMIKET TETTEM...

— Egyetlen nép sem kívánta úgy a békét, mint a német nemzet. De egyetlen se mogy a revíziót, mint az én népem. Nekem köszönhető, hogy ez vérontás nélkül sikerült az utolsó felvonásig. Ez is anélkül ment volna végbe, ha nem tanúsították volna ellenállást. Most felszólalom, hogy miket tettem a felzaklatott népek megnyugtatására:

1. Rendeztem meg nemtámadási szerződésekkel Németország és a Balti-államok viszonyát, biztosítva sértetlenségüket.

2. Hangsúlyoztam, hogy északi államok és Németország között semminek semmi ellentét sincsen.

3. Dániával szemben lojálisan lemondottam minden területi igényről.

4. Hollandiával szemben a legmeghittebb barátság.

5. Ami Belgiumot illeti, már uralomra lépésemkor szabályoztam a két állam közötti viszonyt és most is hangsúlyoztam, hogy vele szemben semmi követelésem nincs.

6. Svájjal szemben a leglojálisabb állásponton voltam és azon is maradok.

7. Jugoszláviát biztosítottam, hogy határai előttünk véleglegesek.

8. Magyarországgal évtizedes barátság áll fenn és a magyar-német határok véleglegesek.

9. Szlovákiával szembeni helyzetünk szabályozott, függetlenségüket biztosítottuk.

10. Az egykor ellenséges Itáliával, hála a Duce-nak, meleg barátság fűződik. Határaink szentek és együttműködésünk biztosítottak beláthatatlan időkre.

11. Franciaországgal szemben nem táplálunk ellenséges viszonyt. Uralomra lépésemkor mondtam, hogy határainkat véleglegeseknek tekintetem. Elszántság Lotharingiáról lemondottunk, mert az volt a célom, hogy megszűnjék az ősi ellenségeskedés. Lehetetlen hogy akadjon francia politikus, aki állítja, hogy én valaha is követeltem volna a francia nemzettől valamit, ami nem lenne összeegyeztethető a francia becsülettel.

12. Anglia érdekeit soha nem bántottam. Ellenkezőleg, nekem kellett védelmezni bizonyos csoportok állandó támadásai ellen. Véleményem mindig az volt, hogy csak akkor lehet igazi béke, ha Anglia és Németország megértik egymást. Nekünk nincsenek túlzott követeléseink Nagybritániával szemben. Mi csak gyarmatainkat kérjük tőle vissza.

13. Végül megalkottam a német-orosz szerződést, amely a keleti helyzetet szabályozza.

„AZT MONDTÁK RÓLAM, HOGY FÉLEK”

— Csak az mondhatja ezek után reám, hogy nem akartam a békét, aki maga sem akarja azt. Amit tettem azért tettem, hogy beváltam kötelezettségeimet népemmel szemben. Minden becsmerő bírálat csak megerősít abban a hitemben, hogy helyesen cselekedtem. Állíthatom, hogy minden revíziós törekvésemet békés uton kívántam megvalósítani. Erre azt mondták, hogy gyenge vagyok, sőt azt is, hogy félek, amint ez Lengyelország esetében is történt. Itt ugyanis szerény voltam,

hogy félreértették mérsékletemet. Bizonyára most is azt fogják hangoztatni, hogy gyáva vagyok. Az én presztízsem azonban elég nagy ahhoz, hogy eltűrjem az ilyen bírálatot is. Hogy azonban mi következik, azt a jövő mutatja meg. Én megérttem, hogy azoknak, akik soha puskaport nem szagoltak, nem elég a háború. Azt is tudom, hogy sokaknak nagyobb üzlet a háború, mint a béke. Nagyszerű is az, ha egy-egy politikus feláll és a tömeget arra

Miért harcolunk?

— Az emberben akaratlanul is felvillan a gondolat: miért harcolunk? Lengyelország helyreállításáért? Ez nem lesz soha többé. Ezt garantálja Európa két leghatalmasabb állama. De miért is akarna ez a Nyugat rendet teremteni, amikor például Anglia Palesztinában sem tud normális helyzetet alkotni. Mindenki tudja, hogy öltözött milliók életét feláldozni ezért az indokért, amelyet nem lehet komoly oknak minősíteni. Ha azonban milliókat akarnak feláldozni azért, hogy a nemzeti szocializmust megszüntessék, akkor fel is fogják áldozni azokat, mert ígérem: második Versaillies nem lesz többé. A nyugati harc tehát nem probléma, legfeljebb tüzet a hadiszállítóknak.

AZ ÁLTALÁNOS BÉKE FELTÉTELEI

— Két feltételt lehet említeni az általános béke létrehozására és pedig:

- 1) Lengyelország végleges formában való felállítására,
- 2) A népek közötti viszony szabályozására.

Az elsőhöz tartozik:

- 1) Az új lengyel állam és Németország határainak véglegesítése,
- 2) minden kisebbségi kérdés végleges megoldása,
- 3) a zsidók helyzetének megszüntetése,
- 4) új gazdasági rendszer kiépítése,

„Ma már nincsenek szigetek többé”

— Ha ellenfeleink a harcot folytatni akarják, akkor a francia haderő lönni fogja Saargrúckent, mi viszont Mulhousét. Később ők Karlsruhe, mi Strassburgot és így tovább. A messze hordók működésbe jönnek és terjedni fog a harc tere tovább, egyre tovább. Átcsap a tengerekre is és ma már nincsenek szigetek többé. Egy szép napon azonban csak eljön a béke ideje és a romok felett és akkor meglehet kérdezni: érdemes volt-e? Lehet, hogy amit most mondtam azt Churchill urék gyávaságnak fogják minősíteni. Ha így lesz, akkor háború lesz, mert ez az én utolsó ajánlatom. Churchill ur megvan és meglehet győződve arról, hogy Anglia fog győzni, én azonban pillanatig sem kételkedem abban, hogy Németország fog diadalmaskodni.

„KÉREM A MINDENHATÓT...”

— A magam részéről hálát adok a Mindenhatónak, hogy számunkra a győzelmet megszerezte és ugyanakkor kérem, hogy világosítsa fel ellenfeleinket a várhatókról, hogy béke lehessen Európában, — fejezte be másfélórás, nagy lelkesedéssel végighallgatott beszédét a Führer.

Az első benyomások

LONDON

(LONDON.) (Reuters.) A brit sajtó majdnem szószerint közli a beszédet, anélkül, hogy kommentárokat fűzne hozzá. Ezt fentartja a kormánynak. Valamennyi lap megállapítja azonban, hogy a beszéd nem tartalmaz olyant, amely a tulkori nyilatkozatot tenné szükségessé. Az Evening News megjegyzi, hogy Chamberlain miniszterelnök bizonyára csak szerdán délután fog válaszolni a Führer beszédére, de megelőzőleg a titkos-tanács határoz a további tennivalók felől. Az Evening Standard azt írja, hogy nagy felelősséget venne magára az, aki a kormány hivatalos állásfoglalása előtt nyilatkozik. Annál is inkább, mert Hitler vezér és kancellár ezuttal időt adott a

tüzeli, hogy beleavatkozzék más állam belügyeibe. Az is szép volt, amikor a germán hadsereget erőtlennek minősítették bizonyos katonai szakértők és semmitmondónak a páncélosokat. De mégis furcsa, hogy most azt mondják ugyanazok, hogy a páncélosok tették tönkre a lengyel hadsereget. Ezek a szakértők bizonyára tartózkodni fognak a megítéléstől egy hosszabb pergőtűz után.

- 5) a közbiztonság megszervezése,
- 6) olyan határkijelölés, amely megfelel az etnikai követelményeknek.

Európának hálásnak kell lennie ha Moszkva és Berlin ezt megteszik, mert ezzel biztosítják a békét Keleten.

Ami a második pontot illeti, a feltétel, hogy minden állam vallja be őszintén külpolitikai célkitűzéseit. Németország nevében már is megteszem:

- 1) A Harmadik Birodalom számára a versaillesi békeparancs nem létező többé és ezért visszaköveteli gyarmatait is. Ez a kérés azonban nem ultimátum jellegű.
- 2) Új gazdasági rendszer kiépítése új piac, valuta stb. rendszer megalkotása.
- 3) Az általános, igazságon alapuló béke megerősítése.
- 4) Leszerelés.
- 5) Bizonyos fegyvernemek: repülőgépek, gáz, tengeralattjáró és dugáru listák kiktűszöbölése a hadszáthól.

Csak ily feltételek mellett lehet a sűrűn lakott Európa békéjét biztosítani. Minden becsületesen gondolkozó államférfi is csak ezt kívánhatja. Ezt azonban a világ nagyhatalmainak konferenciáján lehet megvalósítani. Tudom, hogy ilyen konferenciát csakis nyugodt légkörben és előzetes munka mellett lehet megvalósítani. Tehát szükséges az általános demobilizáció is.

GÖRING MARSALL BEFEJEZŐ SZAVAI

(BERLIN.) (Rador.) (DNB.) Hitler kancellár számos külföldi rádió leadó-állomás által közvetített beszédének elhangzása után Göring marsall emelkedett szólásra és a következőket mondotta:

— Hallottuk a német kormány álláspontjának leszögezését. Vezérünk! Ez az álláspont igazolja a nagyvonalúságot. Ha az ellenség azt hiszi, hogy a német nép által forrón szeretett Führer, a nagy államférfi, első katonája és a nép közé éket lehet verni, akkor téved. Hol van még nép, amely úgy szereti vezetőjét, mint a német? Hol az a hely, ahol oly vakon követik a Vezért, mint itt? Sehol. A német nép acéltömbként és egységesen áll Ön mögött. Oda megy ez a nép, ahová Ön vezérli, legyen ez a béke, vagy a leghatározottabb ellenállás. Sohasem volt határozottabb a jelszó: A Vezér parancsol és mi követjük!...

A Kroll operában megtartott történelmi jelentőségű ülés a Deutschland-lied és a Horst-Wessel énekklésével ért véget.

megfontolásra azzal, hogy általános-ságban beszélt.

PÁRIS

(PÁRIS.) (Havas.) Egész Franciaország nagy figyelemmel volt a beszéd iránt. A lapok egyelőre nem foglalnak állást, de megjegyzi, hogy Hitler azt mondtotta, amit beavatottak és a helyzettel ismerősök vártak tőle. A Paris Soir szerint bár alig várható, hogy a szövetségesek válasza más lenne, mint az elutasítás, mégis be kell várni a hivatalos állásfoglalást, amely csak London és Páris közös elhatározásából születhet meg. A Ce Soir háborús beszédnek minősíti az elmondottakat, annak ellenére, hogy Hitler igyekezett azokat békés alakba öltöztetni.

WASHINGTON

(WASHINGTON.) (United Press.) Az Egyesült Államokban a kora reggeli órák ellenére is sokmillió ember hallgatta végig a beszédet. A különböző rádióleadók háromórás kommentárokat fűztek a Führer szavaihoz, amelyeket alapvetőknek és feltétlenül történelmi jelentőségűnek minősítettek. A New York Herald megjegyzi, hogy Hitler kancellár választat el állította Angliát. A New York Times azt írja, hogy a beszédet a kora órák ellenére az egész külügyi államtitkárság végighallgatta és azonnal jelentést tett róla Roosevelt elnöknek, aki azonban a tartalmat akkor már ismerte.

OSLO

(OSLO.) (Havas.) A norvég lapok külön kiadásokban ismertették Hitler kancellár beszédét. Hangsúlyozták, hogy elérkezett az európai együttműködés szükségessége, ha csak egyet nem akarják kockára tenni a civilizáció minden értékét.

(ATHÉN)

(ATHÉN.) (Avala.) A görög lapok tegnapi számaikban kizárólag a Führer beszédével foglalkoztak. Hangsúlyozták, hogy Hitler kancellár a felelősséget az elkövetkezendőért a demokráciára hárította.

BERLIN

(BERLIN.) (DNB.) Német politikai körök véleménye szerint a beszédet nagy békeiránti szeretet hajtotta át és ezért békeszózatnak lehet minősíteni. A Führer vonalat húzott a múlt elé és valósággal kitárta a kapukat a meg egyezési lehetőségek előtt. Ha a nyugati hatalmak ennek ellenére is háborút akarnak, megtehetik, de akkor a Harmadik Birodalom teljes erővel válaszol. A „Berliner Lokalanzeiger” szerint a kérdésnek rövid időn belül el kell dölnie. Az „Essener Nationalzeitung” azt írja, hogy a keletről győztesen visszatérő csapatok készen állnak. A választás Anglián áll és elhatározásában a Harmadik Birodalom nem is kívánja befolyásolni.

RÓMA

(RÓMA.) (Stefani.) Az olasz lapok részletesen közlik a beszédet és megjegyzi, hogy a Führer világosan kifejtette a kibontakozás lehetőségét. Még van idő — írják — a veszedelem elkerülésére. A kancellár biztosította a szomszédos államok sértetlenségét is, de ugyanakkor nem megvetendő baráti ajánlatot tett Angliának és Franciaországnak. A beszédnek ez a legfontosabb része, ami feltétlenül megfontolandó. Az olasz közvélemény ezt annál is megnyugtatóbbnak találja, mert ez volt a Duce elgondolása is. Mussolini miniszterelnök ugyanis idejekorán felismerte a tennivalókat és tudja, hogy van idő a veszély és a nyomában járó katasztrófa elhárítására. Ezért lehetnek hálásak neki a semlegesek.

DE HAAG

(DE HAAG.) (Havas.) Egész Németalföldön mély benyomást keltett a beszéd. Különösen kiemelik a lapok, hogy olyan államférfi mondotta el, aki a legmesszebbmenőleg át tudja tekinteni az összefüggéseket. A „Nieuwe Rotterdamse Courant” nem tartja kizárnak, hogy rövidesen nemzetközi értekezletre kerül a sor.

SZÓFIA

(SZÓFIA.) (Havas.) Bolgár politikai körökben hangsúlyozzák, hogy a nyugati hatalmak a sor, hogy válaszoljanak. A „Mir” azt írja, hogy a semlegeseknek imádkozniuk kell, hogy a háború és az ezzel járó mérhetetlen szenvedések elkerülhetők legyenek.

KAUNAS

(KAUNAS.) (Lita.) A litván közvélemény rendkívül nagy figyelmet szentel a beszédnek és különösen értékeli a keleteurópai határrendezési fejtegetéseket.

BRÜSSZEL

(BRÜSSZEL.) (Havas.) A belga sajtóban a beszéd mély benyomást keltett. Általános a vélemény, hogy fontos békebeszéd és történelmi cselekedet volt, ami teljes mértékben érdemes a megfontolásra. Azok a részek, írják a lapok, ahol a népi elemek

életlehetőségéről beszélt a Führer, aligha téveszthetik el hatásukat.

MONTEVIDEO

(MONTEVIDEO.) (United Press.) A beszéd, amelyet az összes uruguayi leadók közvetítettek, mély benyomást keltett. Általános a vélemény, hogy a Führer lehetővé tette a békés kibontakozást.

MOSZKVA

(MOSZKVA.) (Tass.) Orosz politikai körökben nagy elégtételt keltett a beszéd, amely általános vélemény szerint teljesen megfelelt a szeptember havában megkötött orosz-német szerződésnek. Különös figyelmet szentelnek azoknak a részeknek, amelyekben a Führer a keleti helyzet újraépítését jelenti be. Későbbi jelentések szerint, a szovjet sajtó esti kiadásában szó szerint közölte a beszédet és bő kommentárokkal látta el. A lapok megjegyzik, hogy Anglia és Franciaország választhatnak most a béke, vagy háború között. Ha ez utóbbit választják, akkor számolniuk kell a következményekkel.

BELGRÁD

(BELGRÁD.) (Avala.) A sajtó teljes egészében közli a beszédet. A „Politika” megjegyzi, hogy a Führer büszkén és határozottan beszélt, de ugyanakkor bámulatos mérsékletet is tanúsított, mert nem csak a német, hanem a világ népeinek nevében is szólott. A lap a kommentár végén kiemelte azt a részt, amelyben a kancellár a német-jugoszláv határok sértetlenségét említette.

BUDAPEST

(BUDAPEST.) (MTI) A magyar lapok teljes egészében közlik a Reichstag ülésén elhangzottakat. Kiemelik azokat a szívélyes szavakat, amelyeket a Führer az évtizedes magyar-német barátságról hangoztatott. Kommentárjaikban megjegyzik, hogy az egész európai helyzet válságossá válhatik, ha Anglia és Franciaország visszautasítanak a becsületes békeajánlatot, amelyet a kancellár az általános emberi értékek megmentése érdekében tett ellenfeleinek. A félhivatalos „Esti Ujság” megjegyzi, hogy „lehetetlen, hogy a beszéd mély hatást nem váltott volna ki a gondolkodók tömegében”.

„AMERIKA RÉSZÉRŐL NEM NYERHET JÓVÁHAGYÁST!”

(WASHINGTON.) (Rador.) A Reuter jelentése szerint jól értesült amerikai körökben az a vélemény alakult ki, hogy nem lehet békét kötni olyan feltételek mellett, amelyeket Hitler beszédében lejegyzett. Az amerikai kormány nemrég kijelentette, hogy a maga részéről nem ismeri el Lengyelország felosztását, éppen úgy, mint ahogy nem ismeri el Csehszlovákia jelenlegi helyzetét sem. Olyan békét, amely ezt a két államot továbbra is Németország vasalásának hagyja meg, Amerika részéről nem nyerhet jóváhagyást.

ANGOL FELFOGÁS SZERINT

(LONDON.) (Rador.) A Reuter jelenti a következőket: Illetékes londoni körökben kijelentették, hogy Hitler beszédének teljes szövege csak tegnap késő délután érkezett Londonba és így lehetetlenség volt még aznap tüzetes átvizsgálása. Angol felfogás szerint Hitler beszéde két részre osztható: Az egyik részben a német kancellár ismertette a múlt eseményeit, de elferdítette az igazságot. Másrészt pedig Hitlernek az a kijelentése, amely szerint ígéreteit mindig megtartotta, arra enged következtetni, hogy a német vezér másképp értelmezi a szavak jelentőségét, minthogy az a jelenlegi életben szokásos. A Hitler beszédében foglalt békejavaslatok megszövegezése homályos és nem foglalnak magukban határozott indítványt arra vonatkozólag, hogy Németország hajlandó volna a maga részéről más nemzetek ellen elkövetett igazságtalanságokat helyreállítani. Ennek ellenére Hitler beszédét s az azokban foglalt javaslatokat tüzetes tanácskozás tárgyává teszik és a tanácskozásba bevonják az angol dominiumok és Franciaország képviselőit is. Két tény azonban máris megál-

lapható: még pedig, ha nem mentesítik Európát a további támadás veszélyétől és ha Németország a megkötendő békére nem ad az eddiginél értékeesebb biztosítékokat, hanem csak szóbeli ígéreteket, mintahogy azt a multban tette, a bizalom nem állhat helyre. Már pedig a szilárd bizalom kell alapuljon a megkötendő új béke.

NEM! ...

(LONDON.) (Rador.) A Reuter közli az Evening Standard című lap vezércikkét, amelynek „Nem!” a címe és Hitler beszédével kapcsolatosan azt írja, hogy az semmi újat nem tartalmazott. Következésképpen Anglia és Franciaország magatartása és válasza sem módosulhat. A lap véleménye szerint Hitler beszédében tulajdonképpen

Nemzetközi háborus uszítókról beszélt Ribbentrop

(BERLIN.) (DNB.) A Németországban tartózkodó japán újságírók csoportja tegnap felkereste Ribbentrop német külügyminisztert, aki fogadta a japán sajtó képviselőit és előttük a következő nyilatkozatot tette: „Meggyőződésem szerint a lengyelországi harcokkal Németország hosszú időre lehetetlenné tette egy új keleti tűzvésznek kialakulását és így döntés elé állította a nyugati nagyhatalmakat is. Ezek ugyanis vagy elismerik azt a munkát, amelyet a Harmadik Birodalom az általános béke érdekében folytatott, vagy pedig további háborúra határozzák el magukat. Ez esetben Németország kormánya és hadserege teljesíteni fogja azokat a kötelezettségeket, amelyeket a 80 millió német nemzet megvédelme iránt. A német-japán viszony az orosz-német szerződés következtében nem gyengült, sőt éppen az a barátság, amely Berlin és Tokió között van, lesz az, amely egyengetni fogja az orosz-japán megbékélést és ezzel a Távolkelet békéjét is.” Nyilatkozata végén a külügyminiszter még egyszer hangsúlyozta, hogy a lengyel háború a nemzetközi háborus uszítók idézték fel ezek az elemek azok, amelyek Anglia, Franciaország és Németország, valamint az Egyesült Államok és Japán között még most is háborus ellentéteket igyekeznek felidézni.

Akaukázusi brigád

(LA BRIGADE SAUVAGE)

a szezon legnagyobb filmeseménye

MOSZKVA ÉS A BALTIÁLLAMOK

(MOSZKVA.) (Tass.) A litván sajtó

Külföldi újságírók Varsóban

(RÓMA.) (Rador.) A német főhadvezetőség lehetőséget nyújtott arra, hogy a külföldi sajtó munkatársai csütörtökön megtekinthessék a lenovai fővárost. A külföldi újságírók vezérkari tiszt kíséretében tartottak helyszíni szemlét, amelynek során megállapítást nyert, hogy Varsó védelmének megkísérlése teljesen céltalan volt és csak felesleges véráldozatokkal járt. A lengyel főváros kálvárosi negyedét valóságos erődítményekké alakították át, lövészárkokkal és szeges drótból font akadályokkal. Megállapították a külföldi újságírók azt is, hogy a varsói külföldi követségek épületei csaknem kivétel nélkül sértetlenek, mert a német tüzérség gondosan óvakodott attól, hogy a lengyel fővárosnak azt a részét tűz alá vegye, amelyben a külföldi követségek épületei vannak. Egyedül az olasz követ palotáját rombolták szét a lövegek.

OROSZ BERENDEZKEDÉS A BALTIKUMBAN

(RÓMA.) (Stefani.) A „Popolo di Roma” tallini levelezője figyelemre méltó cikket közöl Oroszország berendezkedéséről a Baltikumban és többek között a következőket írja:

— Tallin és Moszkva között egyre

nem is tett békejavaslatot, de hamarosan elkövetkezik az az idő, amikor tényleg fogja megtenni békejavaslatait, mert Hitler részére ez az utolsó háború. Anglia és Franciaország és a vele szövetséges demokráta hatalmak, sőt az egész világ, amely szereti a szabadságot, rendíthetetlenül elhatározták, hogy egyszersmindkorra végeznek Hitlerrel. Azzal a Hitlerrel, aki tegnap mondotta el a német népek gyászbeszédét.

CHAMBERLAIN JÖVŐ HÉTEN VÁLASZOL

(LONDON.) (Reuter.) A Press Association diplomáciai szerkesztőjének jelentése szerint Chamberlain az alsóház jövőheti ülésén fogja Anglia hivatalos álláspontját leszögezni Hitler beszédével kapcsolatosan.

hosszu cikkeket foglalkozik Oroszországnak a Balti-államokkal szemben elfoglalt álláspontjával. Megjegyzik, hogy azok a kétoldali szerződések, melyeket a Szovjet Észtországgal és most utóbb Lettországgal is megkötött, elősegítik a Baltikum békéjét és nyugodt fejlődését. A lapok ugyanakkor közlik azt is, hogy legrövidebb időn belül megkötik a litván-orosz egyezményt is, amelynek értelmében Litvánia Vilna környékén területi engedményekben részesül. Ugyanakkor szoros gazdasági együttműködés fejlődik ki a két állam között.

HIVATALOS OROSZ CÁFOLAT

(MOSZKVA.) (Tass.) A szovjet-kormány hivatalosan cáfolja azokat a híreket, amelyek szerint Turkesztánban hadműveleteket hajtott volna végre.

BELGIUM MEGVÉDI HAJÓIT

(BRÜSSZEL.) (Havas.) A Giornale d'Italia brüsszeli levelezője közli, hogy a belga kormány tekintettel a veszélyre, amely a tengeri kereskedelmet és forgalmat az Anglia és Németország között dúló háború miatt veszélyezteti, új típusú kereskedelmi hajók vízrebocsátását határozta el. Ezeket a kereskedelmi hajókat utjukban hadihajók is kísérik fogják.

SEMMI KÜLÖNÖSEBB MEGLEPETÉS

(WASHINGTON.) (Rador.) Az amerikai semlegességi törvénynek a szétválasztásban folyó vitája a harmadik napon sem hozott semmi különösebb meglepetést vagy említésreméltó változást. Nagy meglepedést keltett a csütörtöki tárgyalási napon Balbour szenátor felszólalása, aki a legerélyesebben és a leghatározottabban amellett foglalt állást, hogy az amerikai törvényhozás függessze fel a fegyver és hadianyag szállítására vonatkozó tilalmát a semlegességi törvénynek.

nagyobb lesz a forgalom, orosz, lett, észt szakértők utazgatnak ide-oda. A szerződés már is módosítást szenvedett, mert a Szovjet nem bérbe veszi az ismert területeket, hanem teljesen a magának tekinti. A litván kormány hosszabb tanácskozás után elhatározta, hogy tovább folytatja a tárgyalásokat az orosz kormánnyal és ezért Urbsys külügyminiszter ma újra Moszkvába utazott. A finn kormány egyelőre visszautasította Moszkva meghívását és így Holsti külügyminiszter nem utazik az orosz kormány kívánságainak meghallgatására a szovjet fővárosba.

BÉKÉT JAVASOL CSANG-KAI SEKNEK A BRIT KORMÁNY

(CSUNKING.) (Reuter.) Amint a középkeleti kormány jelenti, az angol kormány csunkingi képviselője után közölte Csang-Kai-Sek marsallal, hogy szívesen venné, ha kísérletet tenne a kínai-japán béke és gazdasági összeköttetés helyreállítására.

ERÉLYES JAPÁN CÁFOLAT

(TOKIÓ.) (Domei.) A japán kormány ismétlenül közli, hogy nincs szándékában kilépni az antikomintern-paktum államok sorából. A félreér-

tésre Nomura külügyminiszter azon kijelentése adott okot, amely szerint a japán kormány nem szándékozik fokozni kominternellenes politikáját, ami azonban nem jelenti azt, hogy Tokió erre vonatkozó álláspontján változtatni akarna.

ÖTMILLIÓ FONT AZ ÚJ LENGYEL KORMÁNY RÉSZÉRE

(LONDON.) (Rador.) Hivatalos jelentés szerint az az ötmillió angol font, amelyet Anglia szeptember hónapban vállalt Lengyelország részére kölcsönt nyújtani, soha nem jutott el Lengyelországba. Ezt az összeget most a Párisban megalakult új lengyel kormány rendelkezésére bocsátják a háború folytatása céljaira.

VISSZAHÍVTÁK A BERLINI JAPÁN NAGYKÖVETET

(BERLIN.) (Rador.) Oshima tábornok, Japán németországi nagykövétét visszahívták. A visszahívás oka egyelőre ismeretlen.

THOREZ — KATONA-SZÖKEVÉNY?

(PÁRIS.) (Rador.) Marcel Thorez, volt szajnai képviselő, a feloszlott kommunista párt vezértitkára ellen a katonai hatóságok körözölevelet adtak ki. A képviselőt katonaszökevénynek nyilvánították, mert nem jelent meg csapattesténél szolgálattételre.

EGYELŐRE NEM IDŐ SZERÜ

(TOKIÓ.) (Rador.) A DNB jelentése szerint Romer, Lengyelország követé látogatást tett Tani külügyminiszter-helyettesnél, akivel hosszasan tanácskozott. A lengyel követ kiszivárogtatott hírek szerint az iránt érdeklődött, hogy Japán hajlandó-e elismerni az új lengyel kormányt. Az újságírók kérdéseire a külügyminisztérium egyik előkelősége kijelentette, hogy Japán egyelőre tartózkodik minden állásfoglalástól. A régi lengyel kormány lemondott, ilyen tehát nincs, viszont az ugynevezett új lengyel kormány elismerése egyelőre még nem időszerű.

A „GLEMFARG” VÉGEZETE

(LONDON.) (Rador.) A Glemfarg nevű 876 tonnás angol hajót német tengeralattjáró elsüllyesztette. A hajó személyzetét, egy matróz kivételével, aki meghalt, megmentették.

HITLERT MEGHATOTTÁK A VARSÓI ROMOK

(RÓMA.) (Rador.) A Stefani olasz távirati iroda hadszíntéri tudósítójának jelentése alapján azt írja, hogy Hitler vezért és kancellárt Varsóban tett legutóbbi látogatása során mélyen meghatották azok az óriási károk, amelyeket a lengyel főváros a hadműveletek során elszenvedett. Hitler kijelentette, hogy azok, akik Varsóból megerősített várakat akartak létesíteni, elvesztették józan ítélőképességüket. Hozzáfűzte azt is, hogy véleménye szerint lehetetlennek tartja, hogy akadjanak politikusok, akik Európa nyugati felében is meg akarják ismételteni azt, amit Keleten, de különösen ami a lengyel fővárosban történt. Végül kijelentette a kancellár azt is, valóban nagyon sajnálatos, hogy a nyugati államok egyetlen ilyen felfogást valló politikai vezetőjének sincs alkalma arra, hogy meggyőződjék személyesen és lássa azt a pusztítást, ami a keleti hadszíntéren és különösen Varsóban történt.

A NÉMET „BÉKE-OFFENZÍVA” KÉRDÉSE

(PÁRIS.) (Rador.) A francia lapok élénken foglalkoznak a Németország részéről megindított béke-offenzíva kérdésével. A „Le Petit Parisien” azt írja, hogy Hitler kancellár nem talált olyan személyiségre, aki a békejavaslatot közvetíthette volna és ezért arra kényszerült, hogy ő maga tegyen békeajánlatot. A „L'Ordre” c. lap azt írja, hogy a demokrácia úgy fogja megvizsgálni Hitler javaslatát, hogy ő ne használhassa fel azt érvül olyan irányban, hogy arra hivatkozhassék, miszerint békejavaslatait még csak meg sem hallgatták.

P. E.
PAYENSAZ
ARANY
URAI

(26.)

Vagy nem akarnak, vagy nem tudnak a kérdésekre választ adni. A rendőrkapitány türelmét veszti. A kereszt-kérdések tüzeben mindenki ellentmondásba keveredik. Hallgatolagos meg-egyezés szövődik a kihallgatottak között. Nem akarják kockáztatni élvezeteiket. Mindenki egyebet mond. Egyik sem ejtette még ki a „Kék Liliom” mulatóhely nevét.

Harryra következik a sor. Hiába néz rá Waldemar gróf szuggesztív szemekkel. Hiába érez maga körül valami kínos feszültséget a levegőben, ami bilincseket akar rakni akaratára, gondolatára. Minden erejével szabadulni akar a lenyűgözés alól és halkán, de szilárdan felel a rendőrkapitány kérdésére:

— A „Kék Liliom” mulatóhelyen voltam barátommal, Waldemar Eugén gróffal. Bekerültem a „Görög bába”... azontúl nem emlékszem semmire. Hogy hogyan kerültem ki az uccára, nem tudom.

Ebben az egy kérdésben nincsenek ellentmondások, zavarok. A tiszta igazságot mondja mindenki, mikor kijelenti, hogy sejtelve sincs arról, hogy hogyan és mikor került az uccára.

A kihallgatás végre befejeződik. A társaság hazamehet.

Az újságok természetesen hegyről-tövről publikálták a botrányt. Nem bántak kiméletesen a züllés résztvevőivel. Nevük sorban megjelent a nyomtatott hasábkokon. Erélyes nyomozás indult meg a titokzatos ügy felderítésére. A „Kék Liliom” mulatóhelyet bezárták és nemsokára a „Fekete Charley” is szint vallott a bíróság előtt.

A legnagyobb szenzáció is lekerült azonban napirendről, ha szélteben, hosszában megtárgyalja a közönség egyszerű-kétszer. Csak az érdekeltek kerülnek bele hosszú időre a bonyodalmakba és nem tudnak szabadulni sokszor végzetes hatásuk alól.

(Folytatása következik.)

Ma délután és este gyakorlati bemutatóval végződik a kolozsvári légvédelmi tanfolyam

(CLUJ-KOLOZSVÁR.) A Kolozsváron, a Davila Magyar Színházban megtartott légvédelmi tanfolyamnak elméleti része befejezést nyert. Tegnap délután dr. Diaciov orvosszakos ismertette a mérgező gázok hatását az élelmiszerekre, a vízre és az állati takarmányokra, valamint az élőállatokra is, majd dr. Apostol orvos alezredes fejezte be a színvonalas előadását, végül pedig Tricup repülőfőhadnagy parancsnok és N. Vlad repülőfőhadnagy ismer tették a légi háború lefolyását. A tanfolyamnak az elméleti része ezzel befejezést is nyert.

Ma, október 7-én, szombaton a gyakorlati kiképzésre, illetve a gyakorlati bemutatókra kerül a sor. Délután 3 órától 7 óráig Bucur őrnagy és Samarian százados vezetésével a kolozsvári katonai tűzoltók fogják a légvédelemmel és a gáztámadással kapcsolatos gyakorlati bemutatót végezni, este 8 órától 9 óráig pedig Tricup repülőfőhadnagy parancsnok vezetésével a Chin-tai-uccában, az Iris porcellángyár előtt lesz gyakorlati légvédelmi bemutató, amelyen mindazok kötelesek megjelenni, akik résztvevői voltak a Magyar Színházban megtartott elméleti tanfolyamnak.

TESTEDZÉS
Nem rendezik meg az idei
légkorong világbajnokságokat

(ZÜRICH.) Jólétesült sportkörökben bizonyosra veszik, hogy a svájci szövetség lemondja a légkorongvilágbajnokságok megrendezését. A világbajnokságokat és ezzel kapcsolatban az európai bajnokságokat is, Zürichben akarták eredetileg megrendezni február havában.

A háborús események azonban kilá-

tástalaná teszik a bajnokságok sikeres megrendezését, mivel a háborús országokon kívül nem lehet számítani a tengerentúliakra, így elsősorban Kanada részvételére sem, már pedig ezek nélkül a világbajnokságok sportbeli értéke jelentősen csökkenne.

A Sodronyipar Kolozsváron

(CLUJ-KOLOZSVÁR.) Vasárnap délután igen izgalmasnak ígérkező mérkőzés keretében találkozik az Universitatea csapata a Sodronyipar együttesével. A küzdelem a ligabajnokságért megy és így a két csapat fokozott mértékben készül fel a találkozóra. Összeállításuk a következő lesz:

Universitatea: Moldovan — Medrea II., Janovic — Joanovici, Medrea I., David — Taranu IV., Coman, Wieser, Medrea III., Giurgiu.

Sodronyipar: Morariu — Felecan IV., Mathias — Lázár, Mari, Iclozan — Benko Chis, Bonatiu, Murza, Hargyel.

A mérkőzés vasárnap délután 4 órakor kezdődik a városi sporttelepen.

Miben van a magyar labdarúgás ereje? Budapesti jelentik: Dr. Gidófalvy Pál, az MLSz miniszteri biztosa így jellemezte a magyar labdarúgás erejét: „A magyar labdarúgás ereje nemcsak a válogatott mérkőzések eredményétől függ, még inkább attól, hogy minél sportosabb fegyelmesebb keretek között bonyolítjuk le — a játékosok és vezetők — a nemzeti bajnokság és az alszövetségi bajnokság minden mérkőzését.”

VÉGLEGES: DATILO ES POPOVIC Vezetik A ROMÁN-MAGYAR VÁLOGATOTT MÉRKŐZÉSEKET. Budapesti jelentik. A Magyar Labdarúgó Szövetség hozzájárult a román szövetségnek ahhoz a javaslatához, hogy az október 21-iki és 22-iki román-magyar válogatott mérkőzéseket, amelyekre az MLSz most már biztosan elküldi csapatait Bukarestbe, a jugoszláv Popovics, illetve az olasz Datilo vezesse le. A magyar szövetségnek az a kívánsága, hogy mindkét mérkőzésen egy-egy magyar hátszínű működjék.

Järvinen: 76.54 méter! Helsinkiből jelentik: Järvinen, a világrekorder finn golyóvető tegnapi versenyén, Viipuriban ideiglenes rekordját érte el: 76.54 méterre dobott a csak kevéssel maradt el a világrekordtól.

TORINO—PÉCS főiskolások atlétikai viadala lesz október 12-én Torinóban. A pécsi főiskolások csapatában indul dr. Bódosi, Csaplár, Koltai, Józsa és több ismertebb magyar atléta.

Bauwenst letartóztaták! Párisból jelentik: Belga híradás közli, hogy Bauwenst, a híres német játékegyesítő a franciák letartóztatották.

Változások a bíróküldésben. Bukarestből jelentik: A román labdarúgószövetség bíróbizottsága tegnap változást eszközölt a bíróküldésben. Eszerint a Bukarestben eldöntésre kerülő Rapid-Victoria mérkőzést Oprisenescu, az Unirea Tricolor—Sp. Studenesc meccset pedig M. Nicolescu vezetik.

Max Baer ismét szorítóba lép. Newyorkból jelentik: Max Baer, az egykori nehézsúlyú világbajnok, aki hosszú ideig nem hallatott magáról, ismét szorítóba lép. Ellenfele Babe Ritchie lesz. A volt világbajnoknak nagyon leszállozt az árfolyama, mert a mérkőzésért mindössze 2500 dollárt (félmillió lej) kap.

Nincs ellenfele Joe Louisnak! Newyorkból jelentik: Az amerikai versenyrendező komoly gondban vannak: mivel állat-sák szembe Joe Louis-t, az ökölvívás világbajnokát, aki évek óta minden ellenfelét leterítette. A kitűnő Louisnak jelenleg nincs számbajöhető ellenfele. A versenyrendező most tehetségkutató mérkőzéseket rendeznek, hogy ráakadjanak a világbajnok ellenfelére.

Jól sikerült a román válogatott első edzése. Bukarestből jelentik: Virgil Economu szövetségi kapitány vezetésével tegnap kiadós edzést tartottak a magyarok ellen készülő román válogatott-jelöltek. A szövetségi kapitány hatféle csapattal kísérletezett. Játék közben utasításait mikrofonon át továbbította a játékosoknak. A magyarok elleni mérkőzés a szövetségi kapitány még több próbajátékot tart a válogatott kerettel és ezeknek tanulságai alapján állítja össze csapatát.

Mäki megsérült! Helsinkiből jelentik: Taisto Mäki, a finn csodafutó legutóbbi versenyén súlyosan megsérült. A világrekorder futó hosszú ideig télienségre van kárhoztatva.

Számméteri sikert nyert a finn nemzetnevelésügyi miniszter. Helsinkiből jelentik: Érdekes versenyt rendeztek tegnap a finn fővárosban. A versenyen „old-boy” atléták mérköztek meg az elsőévesekkel. A 100 méteres versenyben rajthoz állt dr. Urho Kekkonen finn nemzetnevelésügyi miniszter is, aki izgalmas hátrában győzött 12.5 mp-es idővel. A miniszter ezelőtt 15 évvel hármassugró világbajnok volt s ma is nagy barátja a sportnak. Szabadidejét rendszerint atlétizálással tölti.

Kolozsvár vasárnapi futballműsora: D. e. 8 óra: Monostor—Napoca II. oszt. bajnoki, bíró: dr. Pascu, 10: CFR—UEC I. oszt. bajnoki, bíró: Salvan, 12: UEC—Corvinus ifj. bajnoki, bíró: Hamar, d. u. 2: Universitatea—Echo ifj. bajnoki, bíró: dr. Stanciu, 4: Universitatea—Sodronyipar ligabajnoki, bíró: Tănase (Nagyszeben).

Csucsajavítási kísérlet a Károly király stadionban. Vasárnap délelőtt 11 órakor női és férfi atlétikai viadal lesz a Szamos-Liga rendezésében. A versenyen több csucsajavítási kísérlet is történik.

Seke - sport

A Pálma elnöksége felkéri tagjait, hogy október 8-án este 8 órakor jelenjenek meg a Szabó-pályán az Összetartás versenyén. Tervelt ének.

Folyó hó 8-án, vasárnap Solidaritatea—Palma, Solidaritatea—Metalurgisti, Solidaritatea—Szekelység mérkőzések lesznek a Szabó-pályán.

Az Összetartás vezetősége felkéri összes tagjait, hogy folyó hó 7-én, szombaton este 8 órakor fontos megbeszélések végett okvetlenül jelenjenek meg a Szabó-pályán (Lazar-ucca 33.), ellenkező esetben az alapszabályok értelmében az egyesületből törlik a hiányzókat, kivéve a katonai szolgálatot teljesítőket.

Reuter jelenti:

(BELGRÁD.) Megindultak a jugoszláv-török kereskedelmi tárgyalások.

(BELGRÁD.) Az állandó jellegű jugoszláv-olasz kereskedelmi bizottság jövő héten megkezdi tanácskozásait a jugoszláv fővárosban.

(MOSZKVA.) A szovjet kormány elhatározta, hogy gazdasági szakértőt küld ki a Balti-államokba.

(BRÜSSZEL.) Az egyik belga kereskedelmi lap statisztikai adatokat közöl a tengeri háború eredményeiről. Eszerint a háború kitörése óta elsüllyedt 35 angol hajó 154.427 tonna tartalommal. Németország 6 hajót 21.577 tonnatartalommal, Norvégia, Finnország, Svédország 4-4 hajót, Belgium, Franciaország, Oroszország, Dánia 2-2 hajót, Görögország és Hollandia 1-1 hajót veszített. Az első hónap mérlege tehát 63 hajó és 225.484 tonnatartalommal.

(WASHINGTON.) A Panama-csatorna környékére 12 amerikai hadihajót küldötték ki idegen buvárnaszádok felkutatására.

(RÓMA.) A Duce tegnap délelőtt kihallgatáson fogadta von Mackensen római német nagykövetet Ciano gróf jelenlétében.

(GENOVA.) A Rex óceánjáró tegnap indult el újabb északamerikai útjára.

(MOSZKVA.) A szovjet fővárosi statisztikai hivatal kimutatása szerint Moszkva területe a forradalom kitörése előtt 17.871 hektár volt, ma a terület már 29.414 hektár. Van benne 87 főiskola, 40 színház, 57 mozgóképszínház, 53 múzeum, 175 tudományos kutatóintézet, 157 kórház, 29 sporttelep és 9 nyilvános uszoda.

(NOVOLJA ZENELJA.) A sarkvidékről visszatért orosz expedíció vezetője jelenti, hogy 50 helyen talált szénét, amely kibányászásra alkalmas.

(LONDON.) A brit kormány elutasította Sir Oswald Mosley hozzátartozóinak

azon kérését, hogy a fasiszta vezért becsássák szabadon az internáló táborból.

(LUCK.) A Kléber tábornok alatt küzdő utolsó lengyel zárt csapat egység, tegnap 8000 emberével együtt letette a fegyvert. Ezzel az utolsó lengyel csapat is az ellenfél kezébe került.

(VATIKÁNVAROS.) Maglione bíboros kihallgatáson fogadta a vatikáni lengyel követet.

Felhívás
a megértő szívű
polgárokhöz!

(CLUJ-KOLOZSVÁR.) Dr. Horvat Josif rendőrkészvezető magához kéri a lapok munkatársait és a lengyel menekülteket elhelyezésére vonatkozólag az alábbi közlést tette:

— Ezuttal nem egy új rendeletre és nem újabb törvényintézkedésre akarom felhívni a figyelmet. Voltaképpen most nem is mint rendőrkészvezető, hanem mint magánember szeretnék szólni a lakossághoz, amelyhez felhívást intézek újból a lapok útján, de ez a felhívásom is eltér az eddigiektől, amelyeket a közönséggel közöltem. Ez a felhívás nem utasítás és nem rendelkezés. Senkit nem kényszerít és nem kötelez. Célja mindössze az, hogy az emberi és felebaráti érzésre hivatkozva, felhívja a figyelmet a lengyel menekültekre, hogy városunk társadalmának tekintetét minden kényszer, minden utasítás nélkül egyszerűen odaforítsa azok felé a szerencsétlen családok felé, akik elvesztették otthonukat, akiket a háború földönfutókká és hontalanokká tett.

Ezután felvázolta dr. Horvat rendőrkészvezető az ismeretes, megrendítő esetet is, amelyet a budapesti rádió is közölt a napokban, amikor a Kárpátok bércei között egy lengyel anya elvesztette a kisgyermekét és kétségbeesetten fordult a magyar hatóságokhoz segítségért. A budapesti rádió kereszttől jött ezután a megnyugtató hír is, hogy egy kis közszeg vasutállomásának töltésén, a Kárpátokban egy magyar pályőr megtalálta a lengyel anya gyermekét és bevitt a háború ártatlan kis elcsúsztatott meleg otthonába, ápolta, magához térítette s a rádió kereszttől vett tudomást is arról, hogy a kétségbeesett lengyel anya kútát elvesztett gyermek után. Erre ő maga vitte el az elvesztettnek hitt gyermekét az anyához.

— Ugy látszik — folytatta tovább közlését dr. Horvat rendőrkészvezető, — mégis csak történnek csodák, áttör egy áldásos fény a sötét poklokban kereszttől és az emberiség megrendült hite új bizalomra erősödik. Ezt az esetet azért említettem fel — mondotta —, mivel jelenleg, mint a város rendőrkészvezetője, ezuttal én is a polgárok jó szívéhez akarok szólni. Kolozsvárra is közel száz menekült lengyel család érkezett, akik ágyutüz és bombarobbanások pusztításából jöttek ide. Semmit sem hoztak magukkal, csak megmaradt életliket. Üdvös és jótékony cselekedet volna, ha városunk polgársága önmagától sietne nemzetiségre való tekintet nélkül ezeknek a szerencsétlen családoknak a segítségére. A segítség alatt lakóhelyet, élelmiszert és esetleg ruhanyújtást, vagy pénzbeli adományt értek. Aki teheti és önön lelkiismeretétől is indítva érzi magát arra, hogy segítsen nyújtson, a legszebb és legembe-ribb cselekedetről tesz bizonyosságot. A menekültek elhelyezését az egyes kerületi rendőrségek intézik, de hogy a polgárság is megkönnyítse a rendőrség munkáját, üdvös volna, ha a tehetősebb polgári családok önként ajánlanak fel segélynyújtásokat. Eppen ezért arra kérem a segélyt nyújtani akarókat, hogy eziránti szándékukat jelentésként a vármegyei prefektúrán dr. Ramboi főszolgabírónál, Regál-ucca 6.

Dr. Horvat rendőrkészvezetőnek ehhez a felhíváshoz mindössze annyit fűzünk, hogy hisszük, hogy mindenki, aki csak teheti, megértéssel fogadja a rendőrkészvezetőnek ezt a felhívását és a lehetőséghez képest segítségükre fog sietni a szerencsétlensorsú lengyel menekülteknek.

Megkönnyítik a Romániába menekült lengyel honfitársak Palesztinában való letelepedését

Bukarestből jelenti a Rador: A romániai Cionista Szervezet vezetősége lépéseket tett, hogy a Romániába menekült lengyel polgári lakosság egyrésze Palesztinába vándorolhasson ki. Kivándorlási, illetve Palesztinába való letelepedési engedélyt kapnak elsősorban a 14—17 éves fiatalok és a hadiárva. Az engedélyeket ingyen adják meg a lengyel menekülteknek. Azok a lengyelországi menekültek, akik Palesztinába kívánnak kimenni, személyazonosságukat kétségtelenül igazoló irattal kell jelentkezzenek a Cionista Szervezet helyi tagozatainál, ahol a további utbaigazításokat díjmentesen és készségesen megadják részükre. A lengyelországi menekültek minden ingó vagyonukat magukkal vihetik Palesztinába.

Október 9-én, hétfőn légvédelmi riadógyakorlat lesz Kolozsváron

(CLUJ-KOLOZSVÁR.) Kolozsvár polgármesteri hivatalának MONT osztálya 1165-1939 sz. alatt hirdetményt bocsátott ki, melyben közli, hogy október 9-én, hétfőn d. e. 11 óra 20 és 11 óra 30 perc között légvédelmi riadógyakorlat lesz. A MONT nyomtatékosan figyelmébe ajánlja Kolozsvár egész lakosságának, hogy a legpontosabban tartsa be a légvédelmi gyakorlatra vonatkozó korábbi 410-1939 sz. alatt kiadott rendelkezéseit. Külön is felhívjuk újólag a köz- és magánintézmények figyelmét, hogy a legpontosabban teljesítsék a légvédelmi gyakorlatra vonatkozó utasítások előírásait.

Az éjszakai légvédelmi gyakorlatnál, amelynek időpontját nem fogják előre jelezni, az összes köz- és magánintézmények, valamint az összes háztulajdonosok és bérlők pontosan hajtsák végre a korábbi rendelkezéseket, abban a vonatkozásban, hogy teljesen gyöngítsék le úgy a belső, mint a külső világítást lakásaikban és az épületekben. Erre a célra azonnal kékpapír, fekete papírvászon, vagy kékszíni villanykörte szerzendő be. Az összes lakókat, háztulajdonosokat, kapusokat cselédekkel megfellelően ki kell oktatni és utasítani arra, hogy a riadójel hallatára azonnal oltás el a lámpákat. A vonatkozó hirdetményt dr. Bornemisa Sebastian polgármester és Virgil Sortan, a polgármesteri hivatal MONT osztályának főnöke írták alá.

A kaukázusi brigád

(LA BRIGADE SAUVAGE)

a szezon legnagyobb filmeseménye

Halálra sebezte a felborult szénásszekér a falusi gazdálkodót

(CLUJ-KOLOZSVÁR.) A közeli Almászentpéter községben az elmúlt délután halálos szerencsétlenség történt. Györke György, a község egyik lakója szénával megrakott szekérével, amelyet ökrök húztak az országuton, hazafelé tartott. Szembejött a szénásszekérrel egy autó, amelynek motorja zugásától az ökrök megbokrosodtak és vad iramban a mezőre vonszolták a szekert. Az egyik gübbenben a szekér kereke megrendült és a szénásszekér felborult, maga alá temetve a szerencsétlen gazdálkodót. Mire a falu többi lakosa észrevették a szerencsétlenséget és Györke György segítségére sietve, kiásták őt a szénából és a kocsi romjai alól, a szerencsétlen ember olyan súlyos sérüléseket szenvedett, hogy rövid idő múlva meghalt. A halálos szerencsétlenség ügyében a csendőrség megindította a vizsgálatot.

Az egész ország bizalommal és hittel támogatja a Nemzeti Ujjászületés Frontjának második kormányát

(BUCURESTI.) II. Károly király Öfel ségének tanácsadói közül Argetoianu Constantin lett az új kormány elnöke, hogy ő irányítsa a Nemzeti Ujjászületés Frontjának második kormányát, nagyfontosságú országépítő munkájában. Argetoianu Constantinnak, a kiváló és világos ítélletű politikusnak, aki Románia közéletében példát adott a szellemiség tiszteltetésére, a becsületességre, a rendíthetetlen meggyőződésre és a megingathatatlan hűségre az Ország és a Trón iránt, úgy látszik az volt a rendeltetése, hogy a jelenlegi körülmények között vegye át az ország kormányzásának irányítását.

Rövid szünet után, amely arra volt szükséges, hogy számításba vegyék a tragikusorsu Armand Calinescu örökségét, mindezt a jelentős fejlődést az állami tevékenység összes munkatérén, amelyet ez a kiváló férfiú valósított meg, az új kormány ugyanazzal a lendülettel folytatja tevékenységét, amely lendülettel az ujjászületés ideje és az új alkotmányos rendszer megvalósítása tett parancsolóvá. Ugyanaz a munkacsapat, amely kipróbált képességeivel tevékenykedik helyén, folytatja az erőfeszítést annak az érdekében, hogy az ország java szempontjából meghívánható értékes eredményeket megteremtse.

Az új kormány politikai és megvalósítási

sításra váró programja és munkaterve ugyanaz marad: a Nemzeti Ujjászületés Frontjának a munkaterve, amely szolidaritást jelent a belföldi munkában, rendíthetetlen hűséget az ország érdekében kifejtendő tevékenységben, engedménsséget, rendíthetetlen szeretetet II. Károly király Öfelsége iránt, megvédését a nemzeti érdekeknek, megvédését az örök időkre megállapított határoknak és bölcs és loyális tevékenységet a külföldi államokkal való kapcsolatban, de egyben rendíthetetlen bizalmat a hadsereg erejében és biztonságában. Annak ellenére, hogy a kormánynak új elnöke van, az ország egész bizalma támogatja őt munkájában, főként részére a nemzeti ujjászületés érdekében az egész polgárság munkakészségét, összhangzatosan egészítve ki annak a három új miniszternek fiatal energiájával, akiknek a kormánya való bevonása értékes erőbővellet jelent.

Az egész ország sikeres munkát kíván a Nemzeti Ujjászületés Frontja új kormányának, eredményes tevékenységét, fejlődését és előrehaladást a békés légkörben, hogy megvalósíthassa mindazokat a magasabb célokat, amelyeket II. Károly király Öfelsége jelölt meg az egész ország és állam érdekében megvalósítandó nagyjelentőségű újítási munkatervében.

Hartmann noszolyi gazdálkodó személyében új Tanácsot fedeztek fel

(GHERLA-SZAMOSUJVÁR.) Szenzációs komikustehetséget fedeztek fel egy Hartmann nevű fiatal noszolyi gazdálkodó személyében. A Szamosujvár közelében levő községben, de különben az egész környéken is már hosszabb ideje híre jár, hogy Hartmann szenzációsan utánozza a különböző hírességeket, így a nagy színészeket, politikusokat és közéleti alakokat, közöttük ismert orvosokat. Dáns és Szamosujváron előkelő urak — úgy románok, mint magyarok — a hasukat fogják nevetniükben, ha Hartmann elkezd egy-egy ismert férfit utánozni és karikírozni.

Értesülésünk szerint annyira rendkívüli ennek a fiatal noszolyi gazdálkodónak az utánozóképessége, hogy már felhívták rá Tanács, az országos hírt bucaresti komikus figyelmét, aki rögtön a legmelegebb érdeklődést tanúsította és most komolyan szó van arról, hogy Hartmannat meghívják a fővárosba, hogy ott a színház igazgatósága előtt bemutakozzék.

Hartmann természetesen nehezen fogja tudni eldönteni, hogy a színházi pályát válassza-e, vagy pedig megmaradjon továbbra is noszolyi polgárnak, ahol tudvalevőleg olyan finom sajtó „terem”.



ÖSSZE SZÁMOLJUK
A MILLIOKAT...

A NYEREMÉNYEK SEM MIFÉLE ADÓT SEM FIZETNEK.

...azaz október 15-én

amikor az Állami Sorsjáték IV. osztályának lesz a húzása és amikor a játékosok között

236.800.000 leit

osztanak szét

Menjen még ma kedvelt sorsjegyet, árudájába és vásároljon sorsjegyet, hogy ezt az egyedüli alkalmat a meggazdagodásra ne mulassza el.

Állami Sorsjáték

Ap róhirdetése

HÓ- és sárcipőket legjobban, legolcsóbban javít „Massiv” gumivulkanizáló üzlet Str. Masaryk 1, új piaccal szemben, sarok ház. (5166)

ADÁS-VÉTEL

REG. FERDINAND uton évek óta jól bevezetett üzlet családi okok miatt átad. Cimeket családi jellegre a kiadóba kérek. (2780)

FEKETE női télikabát valódi szilkusz prémium eladó. Cal. Motilor 125. (5465)

ELADÓ dobkályha Piata Mihai Viteazul 11, órástüzletben. (2804)

TOPOLYA háló, mindenféle butorok eladók. Cal. Decebal 3. Használt butort vessek. (5334)

VADÁSZ „Uhu” bagoly, dresszirozott német vizsla, egy „Hanau” kvarclámpa eladó. Érdeklődni: Str. Samuil Micu 1., ügyvédi irodában Szőcsné. (2800)

ZONGORA bécsi gyártmányú teljesen jókarban és Chovan-iskolák eladók. Str. Florilor 13. (5454)

EGY elegáns női szürke télikabát eladó. Str. Regele Carol II. 22. I. em. (5448)

HASZNÁLT ebédasztal, keményfa négy székkel 1500 lejért eladó. Cim a kiadóban. (5420)

ELADÓ egy mély és egy sport gyermekkosci. Cim: Str. Episcop Nicolae Ivan 2., fűszerüzlet. (5227)

KORISFA félháló modern és egy mesetergédű eladó. Str. Cicio Pop 40. (5429)

MODERN új dukkozó aparratus olcsón eladó. Érdeklődni: Soc. Com. de Bijuterie Str. Iuliu Maniu 8. (5432)

ELADÓ nagy városi prémes bunda. Cal. Regele Ferdinand 44. (5439)

VASÁGYAT sodronnyal jókarban azonnal vennék. Str. Radu 9., I. 3. (5440)

ELADÓ szép Filodendron és egy káposztáshordó. Cal. Traian 9., házimesternél. (5545)

EGY 3 plus 1 lámpás Telefunken rádió eladó. Értekezni Farkas virágüzlet Cal. Reg. Ferd. 58. (5494)

EGY szép fekete bunda közeptermetre eladó. Str. Mico 33. (5495)

SÜTÉTKÉ mély gyermekkosci eladó. C. Motilor 26. (5496)

ELADÓ egy új taliga. Str. Marasesti 48. (5499)

FÉRFIRUHÁK, télikabát, női 37 magasszárú cipő eladó. Moldovan 4, Grigorescu 110 szemben. (5505)

ELADÓ vaskályhák, kis hordók, gázcsövek, szögvasak. Cal. Maresal Foch 46, emelet. (5507)

MODERN gyermekkosci, fonott bölcső eladó. Str. Muresan 10, Benceze. (5508)

ELADÓ egy rádió 3 plus 1. Értekezni Str. Closca 11. (5510)

FÜSZER és vegyesáru üzlet jó vevőkör körrel átadó. Cim: Römer fodrász, Str. Paris 12. (2793)

FŐZŐKEMENCE CSEMPÉVEL teljesen jókarban eladó. Str. General Dragalina 21 Daly Gábornál. Megtekinthető naponta délelőtt 11—1-ig, délután 4—5-ig. (5463)

ELADÓ 30 kiló tiszta fekete lószőr, egy szép könyvszekrény. Str. Vacarescu 16. (5463)

EGY festett háló olcsón eladó. Str. Cristian 2. (5479)

INGELEN rádió hangszóróval eladó. C. Regele Ferdinand 34, emelet II., ap. 16. (5480)

ORION rádió eladó. 3 plus 2. Str. Chintaului 30. (5489)

FELESLEGESEN rendelt gázálarok eredeti gyárti plomballal eladók. Calea Regele Ferdinand 34, em. II., ap. 16. 5481

ELADÓ leánykaruhák, cipők, pizzamák, férfi kabát, ingek. Str. Väii 5. (5483)

INGATLAN

GRIGORESCU mentén Str. Ioan Micalea 11. eladó egy villa, 3 szoba, konyha és melléképítményekkel. Információ telefon 3169. (5428)

KERESÜNK megvételre Cluj közelében fekvő üdülőhelyen vasúti vonal mentén 10-20 szobából álló villaépületet esetleg építésre alkalmas ezen célnak megfelelő parcellát. Részletes ajánlatokat armegjöléssel Breasla Functionarilor Particulari Cluj, Str. Iorga 16. címére kérünk. (5422)

PARCELLA 18x165 nagyságban ipartelepnek, bérháznak Calea Regele Carol II. közepén eladó. Universal, Str. Regina Maria 20. (5377)

GRIGORESCU negyedben Str. Tcudiu-ban 1000 négyzetméteres és a Str. Lemniben 520 négyzetméteres gyönyörű parcella eladó. Erd. Str. Fântânelei 42. (5466)

ÁLLÁST KERES

PAPLANT varroks háznál és otthon. Marosáné, Str. Muncitorilor 60. (5442)

JÓLFŐZŐ asszony hához főzésre délutáni órákra bejárna. Cim: Cal. Motilor 30. szám, ajtó 1. (5418)

IRODAL vagy pénztárnokmői elhelyezkedést keres kezdő tisztviselőnk szerény igényekkel. Cim a kiadóban. (5430)

ÁLLÁST KAPHAT

KERESEK soffort, aki az autójavítást teljesen érti. Cim a kiadóban. (5335)

MINDENES szakácsnőt keresek azonnalra, vagy 15-ére. Jelentkezni Str. Duca 3. III. em. 2. (5423)

FŐZŐ mindenest keresek október 15-re Str. Avram Iancu 16. Háztulajdonosnál. (5436)

KERESEK 3 éves kisleányom mellé gyermekszerszert, megbízható nőt, ki takarítást is vállal. Jelentkezni Balaj György, Str. Oituz, dr. Senchea sarokház, d. u. 3-tól vasárnap egész nap. (5450)

VIDÉKI városba idősebb házaspárhoz mindenest keresetnek. Cim a kiadóban. (5455)

KOVÁCSSEGÉD és tanuló felvétetik Str. Din Dos 5. (5485)

CIPÉSZSEGÉD kismunkás felvétetik. Singer cilinderes hosszukaru gép eladó. Str. Vasile Popovici 8. (5487)

HÁZTARTÁS vezetésére fiatal nőt keres elvált kereskedő. Bővebb ismertetéssel megirt levelet a kiadóba kérek „Állandó” jellegre. (5492)

RENDES ügyes bejárnót felvesz Cal. Reg. Ferdinand 34, I., 12. Jelentkezést kérek vasárnap 11—1-ig. (5504)

KERESEK középkorú emberpárt, nőt szakácsnőnek, férfit háztartási alkalmazásba. Csak hasonszolgáltatban voltak, jó bizonyítvánnyal jelentkezzenek 2—4 között. Moldovan 4. Str. Grigorescu 110 szemben. (5506)

FIATAL kifutófiú felvétetik könnyű munkára. Foto „Corso”, Str. Reg. Maria 14 szám. (5509)

BEJÁRÓNÉT keresek takarításra, esetleg mosás, vasalásra is. Str. Mico 44. (5514)

ANGOL, francia varásban önálló varróanyagokat felvesz Szigeti szalon. C. Reg. Ferdinand 34. (5482)

KÖNYVKÖTŐ tanuló felveszek kosztál, lakással. Kisfaludy, Cal. Marechal Foch 10. (5484)

KERESEK egy fiatalabb ügyes főpincért, egy párezer lej övadékkal, egy jólmenő vendéglőbe. Cim a kiadóban. (5458)

EGY megbízható bejárnót mindenest felveszek. Str. Calvin 7, apartament 28. (5468)

TELJESEN árva 13-14 éves kisleány otthonra talál kéttagu uricsaládnál. Felvilágosítás „Mercur” kötőde. P. Carolina 5. (5469)

KIFUTÓ vagy tanulóleány fizetéssel azonnal felvétetik. Cal. Traian 26. (5515)

KÜLÖNFÉLÉK

MAGÁNNYOMOZÁST diszkrétció mellett vállalkoz. Érdeklődni Str. Regina Maria 20. Universal. Telefon: 32-18. (5152)

SZIMPATIKUS urind, kimondottan komoly, finomlelkű, idősebb uriember ismeretségét keresem. Teljesítménye levelekre válaszolok. „M. Mária” jellegre a kiadóba. (5308)

HÜLGYEK figyelmébe. A legegységesebb angol és francia munkát készítem. ugyszintén fehérneműt jutányos árban és részletre is. Vidéki megrendelések egy próbával garantálva azonnal eszközölök. Cal. Reg. Carol II. 14. (5488)

150-200 ezer lej tökével alkalmi üzlethez intelligens férfit keresek. A pénzét saját maga kezeli. Cimeket „Kényelmes” jellegre. (5492)

AZ Oituznak nincsen párja, mert ott mindig telt a csárda, esznek isznak és mulatnak jókedvükben vigadoznak. A fürdőhelységről megérkezett Simi Gyula és zenekara és Castan Mária mint énekművésznő szórakoztatják a nagyérdemű közönséget. (5459)

NE DOBJA EL használt szövetterét, vagy bármilyen kötöttatut a „Mercur” kötőde (P. Carolina 5.) azt szakszerűen kijavítja vagy átalakítja. (5470)

CFR Mandat de transport birtokosai előnyös feltételek mellett szerezhetik be fájukat Lázár fatermelő cégnél. Str. Gh. Baritiu 28-a Rodna Veche állomásról. (2801)

VIDÉKI birtokos közvetlen fővonal mellett Clujtól 50 percnire tehenészet beállítására, mely lehet kóser is, társat keres. Garancia mellett kell 40.000 lej. Ugyanott 10 hold fagygyümölcsös bérbe kiadó, vagy betársulható és 50 hold birtok eladó. Universal, Str. Regina Maria 20. (5378)

ELLÁTÁST kaphat 2 intelligens egyén Str. Ioan Ghica 2-a. (5490)

KIADÓ LAKÁS

KIADÓ a belvárosban 3 szoba, konyha, előszobás, teljes komfortos modern lakás. Cim a kiadóban. (2788)

ELEGÁNS butorozott szoba kiadó fürdőszobával. Török, Str. Memorandului 7, III. (5243)

KIADÓ kettő szoba elő. fürdő irodának, rendelőnek, szalonnak. Str. Memorandului 4. (5140)

KIADÓ 3 szoba, konyha, fürdőszoba, október 15-ére, vagy november 1-ére. Érdeklődni dr. Dénes ügyvédnél, Str. Wilson 1. Telefon 27-91. (5456)

2 URILEÁNY lakást kaphat teljes ellátással román uricsaládnál, központban. Cim a kiadóban. (5453)

KÉT nagy szoba fürdőszobával, estleg konyhával kis családnak 1-ére kiadó. Bővebbet Str. Dragalina 86. Felső ház. (5452)

KIADÓ különálló 1 szoba, fürdőszobás garzonlakás napos terrasszal és különbejárattal szoba butorral, vagy üresen, ugyan ott egyetemi hallgató szobatársat keres. Str. Elisabeta 30. (5449)

POLOSKÁT

szag és ragasztás nélkül garantált szabadalmazott módszerrel irt

Deák méretek, P. Unirii 7

TELEFON: 2700.

2 SZOBA, konyha, speiz, pince és istálló kiadó. Str. Axente Sever 35. (5417)

KIADÓ november 1-ére 2 szoba, konyha. Értekezni Str. Saguna 24., emeleten. (5419)

KIADÓ azonnalra 2 szoba, konyha, veranda, speiz, viz, villany 1000 lej. Strada Andrei Muresan 92. szám után jobbra az első ház. Martin Miklósnál. (5421)

SZOBA, konyha kiadó. Str. Donat 104. (5385)

KÉTSZOBÁS, parkettes, fürdőszobás, most renovált szép lakás. Strada Căii Ferate 7. szám alatt kiadó. Megtekinthető: 11—12 és 3—fél 5 óra között. (5088)

KÜLÖNTELKEN 3 szobás komfortos lakás nagy terrasszal kiadó. Str. Căp. Ignate 33. (2796)

KÜLÖNBEJÁRATU udvari szoba irodának vagy műhelynek kiadó. Piata Unirii 10., házimesternél. (2797)

SZOBA, konyha, speiz azonnalra kiadó. Str. Virgil Onăitu 5. Törögvágás mellett. (5337)

KÉT szoba, konyha komfortos lakás kiadó. Str. Vasile Goldis 20-a. sz. (5415)

BUTOROZOTT szoba külön bejárattal egy vagy két személynek kiadó. Str. V. Goldis 20-a. (5414)

KIADÓ november 1-ére 3 szoba, konyha Str. Regala 15. Értekezni Str. Regala 16. (5412)

KIADÓ Str. Densusianu 6-a. sz. alatt három szoba, konyha és egy szoba, konyhából álló kertes lakás külön, vagy együttesen azonnalra, vagy november 1-ére. Értekezni ugyanott a 6. szám alatt. (5411)

KIADÓ egy szoba, konyha és speiz. Str. Cristea 36. (5425)

SZOBA, konyhas manzard lakás kertes villában (Str. Regalá 47.) november 1-ére kiadó. (5424)

SZÉPEN butorozott szoba 2—3 személy részére is kiadó. Str. Magazie 32. (5426)

KIADÓ 1 szoba, konyha, speiz, ugyanott egy helyiség raktárnak kiadó. Cal. Regele Carol II. 75. (5431)

SZOBA, konyha, speiz kerttel 500 lejért kiadó. Str. Dunarea 4. Colonia Simes. (5433)

VILÁGOS, egészséges szuterin lakás kiadó. Cal. Motilor 59. sz. alatt. (5435)

BODEGÁNAK rendkívül alkalmas üzlethelyiség kiadó. Cal. Motilor 59. M/5434

SOUTERIN raktárnak kiadó. Str. Avram Iancu 16. (5437)

KÜLÖNBEJÁRATU üres uccai szoba kiadó. Str. Vasile Alexandru 3—5. (5438)

KÜLÖN telken kiadó 2 szoba, konyha mosókonyha, kert. Str. Babes 25. és Str. Vasile Lupu 78. (5441)

KÜLÖN telken 1 szoba, konyha, speiz azonnal kiadó. Str. Transilvania 40. (5443)

SZÉP napos uccai butorozott szoba kiadó két intelligens nőnek október 15-ére. Str. Avram Iancu 17., etaj I. Apartament 7 (5444)

SZÉP szuterin lakás 2 szoba, konyha, fürdőszoba kiadó november 1-ére. Str. Bădescu 20. (5446)

KÉTSZOBÁS összkomfortos lakás kiadó. Str. Elisabeta 32. Érdeklődni házfelügyelőnél. (5447)

KIADÓ garconlakások. Str. O. Iosif 6, Gólya-áruház mellett. (5478)

KIADÓ 2 szobás komfortos lakás, 2 szoba és 1 szuterin helyiség. Piata Mihai Viteazul 23. Érdeklődni Reg. Ferdinand 34, I. 6. (5457)

KÜLÖNTELKEN kiadó előszobás szoba, konyha, éleškamra, melléképítmények, esetleg gyümölcsöskerttel. Ért. Cal. Decebal 70. Horváthnál. (5460)

TELJESEN különbejárattal gyönyörű üres szoba, belényilő fürdőszobával, modern új házban azonnalra kiadó. Regele Ferdinand 77, II. 7. (5461)

BELVÁROSBAN főútvonalon 2 szoba orvosi rendelőnek, műteremnek, irodának szalonnak kiadó november 1-re. Bővebbet: Angyal drogériában, Leitersdorfer. Calea Regele Ferdinand 18. Telefon: 11-86. (5464)

KIADÓ két szép szoba, konyha melléképítményekkel, nagy kerttel. Str. Rugului 40. (5477)

NAGY szoba konyha speiz november 1-ére kiadó. Str. Calvin 7. (5467)

KIADÓ november 1-re 2 szoba konyha komfortos lakás. Str. Aventuriosă 44. (5486)

LAKÓTÁRSNÓT keres, komoly urileányt vagy hivatalnoknőt napos, szép lakásba azonnal fiatal uriaszony. Érdeklődni a déli órákban Str. Vacarescu 12. (5497)

EGY nő lakást kaphat olcsón fiatal párnál, esetleg teljes ellátással. Str. Gelu 30. (5498)

NAGYON szép garconlakás azonnalra kiadó. Értekezhetni Str. Duca 3, házfelügyelőnél. (5500)

NAGYON szép modern négyszobás lakás azonnalra kiadó. Értekezni Str. I. G. Duca 3. Házfelügyelőnél. (5501)

ÜZLETHELYISÉG kiadó sarokházban, viz bent van, Str. Masaryk 44. Kiválóan alkalmas női fodrásznak vagy cipésznek, érdeklődni Str. Reg. Maria 24, fűszerüzletben. (5502)

EGY szoba kiadó. Str. Florilor 17. (5503)

KIADÓ egy földszinti udvari szoba P. Unirii 12, házfelügyelőnél. (5511)

JULIU Maniu 15 sz. alatt 1 szoba konyha kiadó. (5512)

BELVÁROSBAN külön telken 3 szobás kertes családi ház kiadó. Teljes komfort. Cim a kiadóban. (5513)

BUTOROZOTT szoba kiadó két urileánynak vagy házaspárnak, esetleg teljes ellátással. Str. Elisabeta 4, apart. 3. (5474)

KIADÓ 1 szépen butorozott szoba, kettőnek is. Str. Grigorescu 71. (5476)

KIADÓ nov. 1-re 3 szobás komfortos villa P. Fântânele mellett. Erd. Str. Grigorescu 71, 1—4-ig. (5475)

DIÁKFU lakótársat keres elegánsan butorozott szobába. Str. Octavian Goga 11, portásnál. (2803)

KÜLÖNBEJÁRATU szoba központban kiadó. Str. Sincal 19. (5471)

LAKÁST KERES

GARANTÁLT téregmentes butorozott szobát fürdőszobával azonnalra, esetleg 15-ére keresek. Cimeket: „Fiatal házaspár” jellegre a kiadóba. (5416)

KERESEK 1 szobás butorozott garconniert azonnalra. We-Ego cipőüzlet. (5472)

(5472)

(5472)

(5472)

(5472)

(5472)

(5472)

(5472)

(5472)

(5472)

(5472)

(5472)

(5472)

(5472)

(5472)

— Uj törvény készül az ipari szakoktatásban és munkásiskolákban foglalkoztatott tanszemélyekről. Bukarestből jelenti a Rador: Ralea munkaügyi miniszter új törvénytervezetet készített az ipari szakoktatás és a munkásiskolák tanszemélyzetének megszervezéséről. Az új törvény állandó jelleget ad az ipari szakoktatásban és a munkásiskolákban foglalkoztatott tanszemélyzet részére.

Anglia nem ismeri el a nemzetközi biráskodás időszerűségét

Folyik az amerikai semlegességi törvény vitája

(LONDON.) (Rador.) Cadogan külügyi államtitkár levelet intézett a Népszövetség főtitkári hivatalához. Ebben közli, hogy Nagybritannia a maga részéről nem ismeri el a nemzetközi döntőbíráskodás hatáskörét. Cadogan levelet „Fehér könyv” formájában is nyilvánosságra hozták. Ebben az angol kormány leszögezi, hogy aláírta ugyan a nemzetközi döntőbíráskodás alkalmazásáról szóló egyezményt, a változott körülményekre való tekintettel azonban nem áll módjában az egyezmény további gyakorlati alkalmazásának betartása. Elsősorban azért, mert a Népszövetség ama tagállamai közül, amelyek ugyancsak elfogadták az egyezményt, többek között a nemzetek szövetségének keretei közül és mások is szembehelyezkedtek a Népszövetség alapokmánya 16-ik szakaszának rendelkezéseivel. A jelenlegi helyzet következtében érvényét veszítette a paktum, mert megtiltotta minden kísérletet arra, hogy a békét biztosíthassák.

LÉGIJÁRAT MOSZKVA ÉS AZ ELFOGLALT LENGYEL TERÜLETEK KÖZÖTT

(MOSZKVA.) (Rador.) Az illetékes szovjet hatóságok elrendelték, hogy Moszkva és az egykori lengyel-ukrán, illetve fehér-orosz területek között légijáratokat létesítsenek.

GYORSVONAT BROMBERG ÉS POSEN KÖZÖTT

(BERLIN.) (Rador.) A német államvasutak megint felvették a gyorsvonati közlekedést Bromberg és az egykori danzigi korridor területén levő Posen között. Ezzel teljesen helyreállt a vasuti kapcsolat Keletporoszország és a volt lengyel korridor területek között.

NORVÉG REPÜLŐK MEGVÉDTEK EGY NÉMET HAJÓT

(OSLO.) (Rador.) Francia vadászipilógép egész a norvég vizekig üldözött egy német kereskedelmi hajót. A repülőgép fegyverkezeltje állandó tűz alatt tartotta a hajót és több ízben bombát is vetett rája. A norvég felségjogok alá tartozó vizek fölött aztán norvég katonai repülőgépek emelkedtek a levegőbe és elűzték a francia vadászipilógepet.

FOLYIK A VIZSGÁLAT AZ ELSÜLYESZTETT ATHENIE ÜGYÉBEN

(WASHINGTON.) (Rador.) Cordell Hull, az Egyesült Államok külügyminisztere kijelentette az újságíróknak, hogy egy különleges bizottság tovább vezeti a vizsgálatot az Athenie elsüllyesztése ügyében. Arra a kérdésre, hogy a német birodalmi hatóságok közölték-e az amerikai kormányval, hogy nem német hadihajó vagy buvárhajó támadta meg az Atheniét és süllyesztette el, az államtitkár tagadólag válaszolt.

ANGLIÁBÓL TILOS A NICKEL KIVITELE

(LONDON.) (Rador.) A kereskedelemügyi miniszter rendeletet bocsátott ki, amelynek értelmében tilos előzetes engedély nélkül nickel és nickel készítésre alkalmas nickeloxidot és szulfátokat külföldre, különösen a Földközi-tenger menti országokba szállítani. Kivételt képeznek a francia protektorátus alatt álló területek. A rendelet hatálya október 9-én lép életbe.

FOLYIK A VITA A SEMLEGESSÉGI TÖRVÉNY KÖRÜL

(WASHINGTON.) (Rador.) A szenátus a semlegességi törvény módosításáról szóló törvényjavaslat vitáját délutánra halasztotta el. Tegnap Dows szenátor beszélt és élesen ellenkezett a fegyverszállítási tilalom felfüggesztésével. Hétfő délután Bailey szenátor szólt fel, aki előreláthatólag a hivatalos javaslat mellett fog beszélni.

ALLITÓLAG ELSÜLYESZTÉSSEL FENYEGETTEK MEG EGY AMERIKAI HAJÓT

(WASHINGTON.) (Rador.) A Fehér Ház azt jelenti, hogy Roeder vezértengernagy, a német flotta főparancsnoka értesítette az Északamerikai Egyesült Államokat, hogy az „Iroques” óceánjáró hajó, amely az Európában élő amerikaiakat szállította vissza, az amerikai partok közelében fenyegetést kapott volna, hogy elsüllyesztik. Roosevelt elnök kijelentette az újságíróknak, hogy ezt a kérdést a minisztertanácsban is tárgyalják. Az értesítést a hajó tervezett elsüllyesztéséről a berlini amerikai tengerészeti attasé kapta Roeder admirálistól és azt csütörtökön este továbbították is Roosevelt elnöknek. Roeder admirális közölte az amerikai tengerészeti attaséval azt is, hogy ez az értesítés mindenestre alapos és komoly aggodalom van arra, hogy azt el is higgyék. Az Iroques hajó elsüllyesztése hasonló körülmények között következne be, mint ahogy az Athenie hajó elsüllyesztése történt. A hajó tervezett elsüllyesztéséről értesítették az Iroques hajó kapitányát is pontosan olyan értelemben, ahogyan az értesítést a német tengerészeti admirális közölte. Egyidejűleg értesítették a francia és angol tengerészeti admirálisokat is.

TAKTIKAI FOGÁS

(WASHINGTON.) (Rador.) A Reuter távirati ügynökség jelentése szerint az Iroques hajó fedélzetén 584 amerikai állampolgár utazik. Ugyanez a távirati iroda azt is jelenti, hogy amerikai kormánykörökben a hajóval kapcsolatos híreszteléseket és feltételezéseket csak manővernek tekintik, amelyek az a célja, hogy befolyásolják a

Rendelet törvénnyel módosították a polgári és katonai büntető törvénykönyv, valamint a kereskedelmi törvény több fontos szakaszát

(BUCUREȘTI.) A Rador távirati iroda a következő jelentést közli: A jelenlegi körülmények szükségessé teszik az állam védelmét. Szükségessé teszik továbbá, hogy az ország belső és külső biztonsága ellen elkövetett cselekmények tetteseit azonnal és szigorúan megbüntessék. Ennek érdekében Victor Iamandi igazságügyminiszter rendeleti úton terjesztette szentesítés céljából II. Károly király Őfelsége elé. A rendelet törvény módosítja az államrend védelméről szóló törvényt, a büntető eljárásról szóló kódexet, a II. Károly királyról elnevezett büntető törvénykönyvet és az ugyancsak II. Károly királyról elnevezett kereskedelmi törvényt. Az államrend biztosításáról szóló törvény megváltoztatja és kiegészíti a vonatkozó törvény 5. 12. 23. 27. 28. 29. és a 10. szakaszait. Ezeket oly módon módosították, hogy lehetőséget nyújtanak a büntetés kiszabására, már abban az esetben is, ha csak a törvény által tiltott politikai eszme érdekében egyszerűen megkísérlik a megnyilatkozást, vázlatokkal követik el a törvényben tiltott politikai eszme érdekében a mozgalmat. Valamint büntető szankciót alkalmaznak azokkal szemben is, akik elhagyva az országot — akár maguk szervezik meg, akár csak utasításokat, irányítás adnak olyan szervezetek létesítésére, amelyek megzavarják a közrendet és az ország bel- és külföldi biztonságát.

TOVÁBBI MÓDOSÍTÁSOK

A II. Károly királyról elnevezett büntető törvénykönyvvel kiegészítették és módosították a 325. és a 327. szakaszt, el-törölték a II. fejezet 228. szakaszát és módosították a 123. 284. 157. 144. és az 597. szakaszokat, lehetőséget adva így módon, hogy például büntetést alkalmazzanak azokkal szemben, akik bármilyen módon elősegítik a bűncselekmények elkövetését, veszélyeztetik a közrendet és a közbiztonságot. Ilyen esetekben nemcsak a főtettes és a felbújtó ellen alkalmazható a példás büntetés, hanem az eny-

Amerika álláspontját a semlegességi törvénynek a fegyverszállítási tilalomra való megváltoztatása tekintetében és hogy megerősítsék azt a valószínű német állítást és vádat, mintha az Athenie hajót Churchill rendeletére süllyesztették volna el.

LÉGÜGYI ÉS TENGERÉSZETI ÉRTEKEZLET OSLOBAN

(LONDON.) (Rador.) A finn, norvég és svéd tengerészeti és légügyi társaságok Osloban közös értekezletet tartottak, amelyen a jelenlegi nemzetközi eseményekkel kapcsolatos magatartásukat és eljárásukat tárgyalták le.

A HARCTÉREN NYUGALOM VAN

(PÁRIS.) (Rador.) A francia főhadiszállás október 6-án reggel a következő hivatalos jelentést adta ki: A harctéren nyugalom van, csak kisebb járőrtesztekenység, különösen Saarbrücken-től délnyugatra.

DALADIER ISMERTETTE A HELYZETET

(PÁRIS.) (Dunaposta.) A francia szenátus külügyi bizottságának ülésén Daladier miniszterelnök nagyszabású beszéde töltötte ki, aki három minőségben is: mint miniszterelnök, mint külügyminiszter és mint nemzetvédelmi miniszter is felszólalt és részletesen ismertette a nemzetközi helyzetet, beszámolt Franciaország diplomáciai katonai tevékenységéről. Bejelentette a francia miniszterelnök azt is, hogy a kormány közelebbről „Kék könyvet” ad ki, amelyben ismerteti a jelenlegi nemzetközi eseményekkel kapcsolatosan Franciaország diplomáciai tevékenységét. Beszédében ismertette Daladier Franciaország kapcsolatait Oroszországgal, Törökországgal, a Balkán-államokkal és a szomszédos semleges államokkal. Hangsúlyozta, hogy a francia külpolitikát reális szellem kell irányítsa az ország felsőbbrendű érdekeinek megfelelően. Hangsúlyozta továbbá azt a szoros és közös kapcsolatot, amely Angliát és Franciaországot összefűzi és amely az európai kibontakozás nyugodt és szilárd megteremtését célozza.

BENES PÁRISBA ÉRKEZETT

(PÁRIS.) (Rador.) Benes Eduard, csehszlovák köztársaság volt elnöke a csehszlovák hadsereg volt főparancsnokának kíséretében szerdán este Londonból Párisba érkezett.

SUVALKI A NÉMETEKÉ

(BERLIN.) (Rador.) A DNB azt jelenti, hogy a szovjet hadsereg kiüríti Suvalki területét a német-orosz megállapodás értelmében, amely közös egyetértésben állapította meg a demarkációs vonalat Lengyelországban. A német csapatok bevonulása a városba csütörtökön vette kezdetét. A város és környékének a német csapatok részéről való elfoglalása pénteken fejeződik be. Ezt az egész területet egészen Oroszország és Litvánia határáig a német csapatok foglalják el.

Összehívták a képviselőház törvényelőkészítő bizottságát

(BUCUREȘTI.) (Rador.) A képviselőház polgári és kereskedelmi törvényelőkészítő bizottságát október 11-re összehívták. A bizottság a céhek megszervezésének, továbbá a legfőbb céhtanács összeállításának, valamint a szak-kamarák rendszeresítésének kérdésében fog tanácskozni.

— A KAT. NŐI MISSZIÓ az eddig bevezetett teadélutánok keretében tartott összejöveteleit és előadásait ez évben is megtartja. A komoly időkre való tekintettel azonban a teázás elmarad. A háziasszonyok részéről felajánlott tearendezési összeget a szegények téli élelem beszerzésére fogják fordítani. Az első előadás október 10-én délután 5 órakor I. G. Duca 7. sz. alatt lesz. Előad Józseffalváról Zakariás Flóra szóc. testvér, aki a nyáron hosszabb időt töltött a tűzkárosult faluban. Minden érdeklődőt szívesen lát és szeretettel vár a Kat. Misszió vezetősége.

— A „MUNKA ÉS JÓAKARAT” ELŐADÁSAI A KOLOZSVÁRI DAVILA SZÍNHÁZBAN. A „Munka és Jóakarát” társadalmi intézménye október 9-én, hétfőn délután 3 órakor a Davila színházban gyermekelőadást rendez. A beléptidj személyenként 5 lej. Este 9 órai kezdettel a felnőttek részére rendeznek színvonalas előadást 5 és 10 lejes helyárok mellett. A felülfizetéseket a magántisztviselők és munkások céhe jóléti és segélyalapja javára fordítják.

— Adomány. L. Irén 20 lejt küldött a szegények részére.

— KÖSZÖNETNYILVÁNTÁS. Ez uton mondunk köszönetet mindazoknak a jó ismerősöknek, akik férjem temetésén részvételükkel fájdalomukat enyhíteni igyekeztek. Özv. Lápossy Jánosné.

— BÜNYÜGYI FELEBBEZÉSEKNÉL AZ INDOK OT NAPPAL A TÁRGYALÁS ELŐTT NYUJTANDÓ BE Bukarestből jelenti a Rador: A legfőbb bírói hatóságok határozata értelmében bünyügyekben a felebbezés indokai az érdemi tárgyalás napja előtt 5 nappal írásban nyújtandók be.

— HÓVIHAR A HEGYVIDÉKEKEN. Bukarestből jelenti a Rador: A Práhova völgyében a hőmérséklet tovább süllyedt. Sinaia, Predeal környékén újólag havazik. A Negoion hatalmas hóvihar dühög.

— VISSZAHOZZÁK A NEWYORKI VILÁGKIÁLLÍTÁS ROMÁNIAI ANYAGÁT. Bukarestből jelenti a Rador: A Sulina nevű román hajó tegnap este a constantai kikötőből elindult Newyorkba, ahonnan visszatérően elhozza a newyorki világkiállítás román csarnokából a kiállított román értékeket és tárgyakat.

Béke vagy végtelen harc?

Irta: HALÁSZ JÓZSEF

1.

Nagy események előestéjén nem árt lemérni az eddig történeteket. Az eredményből talán következtetni tudunk a várható lehetőségekre is. A lengyelországi történeteket a német-orosz egyezmény szövege mindenesetre befejezett tényeknek mondja. Ezzel szemben úgy az angol, mint francia felelős tényezők nagy határozottsággal szögezték le: „Lengyelország további sorsa a nyugati hadszíntéren fog eldőlni.” Ez természetesen még a jövő zenéje s addig pedig sok-sok víz fog lefolyni a Vistulán, de a Bugon is. Persze közben német részről több kísérleti ballont eregettek fel, hogy kitapogathassák az angolok és franciák békehajlandóságát. Mindenesetre a Vezérbeszéde után már megismerhettük a Harmadik Birodalom tulajdonképeni szándékait. Az addig kiszivárgott feltételezett békeajánlatokra vonatkozólag a nyugati hatalmak közvéleményét képviselő sajtó egy értelműen a feltétlen „nem” álláspontjára helyezkedett. Ez a „nem” reflex-torszerűen világít rá a sokszor félreismert brit lelkületre, amely mindaddig amíg a legkisebb remény volt a békés kiegyezésre, sokszor ingadozónak mutatkozott, de amióta kenyértörésre került a sor, közziklánál merevebben tart ki elfoglalt álláspontja mellett. Ez az álláspont pedig a végsőig menő harcot jelenti. Azért helyes, amit bevezetőként mondtunk: Nagy események előestéjén állunk és senki sem tudhatja, hogy mit hoz a holnap. Lengyelország ezidő szerinti felosztását is csak ebből a szemszögből értékelhetjük. Tény, hogy a köztársaság területén a Harmadik Birodalom és a Szovjet megosztottak. Az is tény, hogy Moszkva önként lemondott az eredetileg a Vistula mentén megállapított demarkációs vonalról és csapatait visszavonta a jóval hátrább levő Bug folyóig. Azóta azonban már nyilvánvaló, hogy ezt ellenszolgáltatás fejében cselekedte.

2.

Szovjet-Oroszország ugyanis igényjogosultságot tartott elsősorban a Balti államokkal való eddigi kapcsolatainak szélesebb, helyesebben közvetlenebb mértékben való kiterjesztésére. Annak idején a többek között éppen azért feneklettek meg az angol-orosz tárgyalások is, mert Nagybritánia nem volt hajlandó hozzájárulni a Szovjet ezirányú igényeihez. Mint ahogy az ellen is tiltakozott, hogy a lengyel felségjogok hatásköre alá tartozó ukrán és fehér-orosz területeket megszállhassa. A német-orosz egyezmény ezzel szemben azonban szabadkezet adott a Szovjetnek úgy a lengyelországi ukrán, illetve fehér-orosz területeinek bekebelezésére, mint a Balti-államokkal való kapcsolatok kimélyítésére. Moszkva ezzel az egyezménnyel egyelőre még fel sem bocsúlható lehetőségekhöz jutott. Az Észt országgal legutóbb megkötött egyezménye értelmében például felhatalmazást kapott több sziget és kikötő korlátlan kihasználására, illetve katonai bázisok kiépítésére. Csak, ha a térképet veszünk szemügyre, tudjuk kellő mértékben értékelni azokat a stratégiai előnyöket, amelyeknek ilyen módon a szovjet birtokába jutott. Így például megszállhatja Saaremaa szigetét, amelyet azelőtt Öselnek neveztek. Ezenkívül hasonló katonai bázisokat építhet Hiiumaa szigetén, amelynek korábbi neve Dagó volt. Mindkét sziget Észtország nyugati partjai mentén, a Balti-tengerben helyezkedik el. E szigetekkel szemben fekszik az ugynevezett Moon-Sund félszigete, amely Észtországnak körülbelül egyharmad részét teszi ki. Ezen a félszigeten is több kikötővárosban kapott koncessziókat a Szovjet. Észt nyelven Saaremaa Saares a neve a félszigetnek. Körülötte — az előbb említett két nagyobb szigettel együtt — többszáz szigetből álló szigetcsoport húzódik.

3.

Valamennyi sziget azon a helyen fekszik,

ahol a Balti-tengert négy utvonallal keresztezi. Kettő keletnek, egy északnak, egy pedig nyugatnak vezet. Hadászati szempontból e szigetek rendkívül jelentősek, mert birtoklásuk révén könnyen lehet ellenőrizni a Finn-öbölbe való bejutást, hasonlóképpen a Rigai-öböl felé való hajózást is. A félsziget hadászati jelentősége már hosszú évszázadok óta nyilvánvaló volt. A XII. század óta a Balti-tenger vidékén fekvő államok valamennyien és állandóan vetélkedtek e szigetek, illetve a félsziget birtoklásáért. Az öslakosságot alkotó észtek, többek között a németek, kel, dánokkal, majd a svédekkel vívtak érte elkeseredett harcokat. 1609-ben az orosz-svéd háború idején egy angol hajóraj ezt a szigetcsoportot használta fel támadási bázisul. Később a XIX. század közepe táján a krimi hádjárat során az angolok megszállták a szigetek egy részét. A Moon-Sund félsziget hadászati jelentőségét felismerve, Oroszország 1836. óta hatalmas erődítési munkálatokat végzett itt. A XIX. század végén az akkori orosz kormány részletes tervet dolgozott ki abból a célból, hogy itt hatalmas flottabázist teremtsen. Ezt a tervet részben csak a világháború idején valósították meg. A flottabázison kívül erődítéseket is építettek, amelyek a Moon-Sund övezet erődítményei néven voltak ismeretesek. Ez az övezet nagy szerepet játszott a világháborúban is, mert egyfelől megvédelmezte Észtország partvidékeit, de ugyanakkor a Nagy Péter erősség biztosította Reval, továbbá az akkori Szentpétervár, vagy mai nevén Leningrád helyét is.

4.

Amikor azután Észtország a világháború vértengeréből megszületett, az új állam-kormányza fokozott mértékben megerősíteni igyekezett az egész Moon-Sund területét, továbbá az előtte fekvő szigeteket is. Ugy, hogy ez az erődítmény-övezet a Balti-tenger valóságos Gibraltar-szorosának tekinthető. Háború esetén rendkívül nagy hadászati értéket jelent. Ez a felismerés vezette a szovjet kormányt elsősorban akkor, amikor megegyezett a Harmadik Birodalommal. Mindaddig ugyanis Leningrád, továbbá a kronstadti hadikikötő biztonsága meglehetősen kétes értékűnek volt mondható. A Moon-Sund felől bármikor el lehetett zárni a Finn-öböl bejáratát. Már pedig Leningrád és Kronstadt éppen ennek az öbölnek keleti nyulványán fekszenek. Most azonban, hogy a szovjet hadvezetőség korlátlan rendelkezési jogot kapott nemcsak a Moon-Sundon, de Saaremaa és Hiiumaa szigeteken, ezzel kezébe került egy a Finn-öböl, mint részben a Balti-tenger kapuinak kulcsa. Ezért volt fontos Molotov és Sztalin szempontjából a német-orosz egyezmény sürgős megkötése. Az egyezmény amilyen nagy előnyöket biztosít az oroszoknak, éppen annyira nagy hátrány a Harmadik Birodalom Balti tengeri uralmára nézve. Eddig ugyanis a német tengeri és légi flotta otthonosan mozoghatott e tájakon, mert Észtország és vele együtt a másik két Balti-állam is a Harmadik Birodalom befolyása alatt állt. Mindaddig, amíg a német-orosz egyezmény érvényben marad, nem is lesz hiba ekörül. De ha egyelőre nem látott időpontban netalán elhidegülnének a közel-múltban fellángolt német-orosz kapcsolatok, a németeknek bizony sok mindennel számolniuk kell majd itten...

5.

Hogy mennyire, azt sokféle jellel sejtethetjük. De mégis az elkövetkezőket talán a legtalálékosabban az a nyitólévél fejezi ki, amelyet Bernard Shaw, a világhírű angol író a Times hasábjain közölt. A finom élcelés irt levelet a Times teljes egészében közreadta. Bernard Shaw ebben a levélben a többek között a következőket mondja: „... A lengyel ellenállást elsöpörték és vele együtt a lengyel hadsereget és a kor-

mányt is, amely otthagya Lengyelországot. E pillanatban, minthogy mi tehetetlenek voltunk, Sztalin közbelépett és így szólt: Pardon! Ha a lengyelországi ukránok és fehér-oroszok úgy kívánják, el fogjuk e területeket foglalni, akár akarja Németország, akár nem. Ugy is lett. A vörös hadsereg hadosztályai elindultak. Sztalinnak, aki nagyon világosan kifejtette megjegyzéseit arra nézve, hogy nem kaparja ki senkinek a gesztenyét, nincs szava az ellen, hogy Németországot felhasználja arra, hogy azt a bizonyos gesztenyét neki kaparja ki a tüzből. Németországnak fel kellett adnia győzelme gyümölcseinek nagy részét és szerebbe kellett találokznia egy új hadsereggel, amely azt mondta neki: Eddig és ne tovább...” Így is történt. Sokan azt hitték, hogy a szovjet vezérek a németekkel kötött egyezmény óta feladták kezdettől fogva vallott világszemléletüket és hogy Oroszország most már tetszetősebb utak felé indul. Ez a remény tévedésnek bizonyult. Tudjuk, hogy a legfelsőbb szovjetvezetés Dimitrovt, a harmadik internacionálé főtitkárát nevezte ki a Lengyel országtól elcsatolt területek főkormánybiztosává. És hogy semmi kétség nem kerüljön fel a szovjet további szándékait illetően: az egykori lengyel-ukrán, illetve fehér-orosz tartományokban máris elrendelték a földbirtokok, gyárak, bányák s egyéb ipari üzemek, bankok és városi bérházak azonnali kisajátítását és kollektív kezelésbe adták át azokat. Mindez azt bizonyítja, hogy Moszkva — ha kanyargós utakon is, — de változatlanul megközelíteni igyekszik eredeti célkitűzéseit.

6.

Természetes, hogy Szovjet-Oroszország nem elégedett meg azzal, hogy csak Észtország fölé terjeszthesse ki ellenállhatatlan befolyását. Gondja volt rá, hogy a másik két Balti-államot: Lettóniát és Litvániát is a maga érdekszférájába vonja. Tudjuk, hogy mindhárom ország külügyminisztere Moszkvában járt, ahol Molotovval és Sztalinnal megtárgyalták államaik további közjogi, gazdasági és katonai helyzetét. Lettországnak például kötelezní kellett magát arra, hogy a Liepaja, vagyis az egykori Libau felé vezető vonalakat kiszélesíti, illetve újjáépíti és a libaui kikötőben messzemenő engedményeket tesz Oroszországnak. Hasonlóképpen Litvánia is kénytelen volt elfogadni a Szovjet vele szemben támasztott követeléseit. A hivatalos jelentések ezt úgy adták tudtul a világnak, hogy a három Balti-ország megnemtámadási, illetve kölcsönös megsegítési szerződést kötött Szovjet-Oroszországgal. Tehát a 47.549 nkm. kiterjedésű Észtország, a 65.791 nkm.-nyi Lettország, továbbá az 55.670 nkm.-nyi Litvánia arra kötelezték magukat, hogy adott esetben „megvédelmezik” a 21.547.000 négyzetkilométernyi kiterjedésű és 175 millió lakosú Szovjet-Oroszországot. Megmósolyognivaló egyezmény volna ez, ha nem lenne annyira komoly a tulajdonképpeni lényege. Még pedig az, hogy Moszkva minden téren, tehát katonai, politikai és gazdasági tekintetben is föltétlen befolyást szerzett a Balti-országokban... Rendkívül feltűnő tünet mindennek ellenére az, hogy úgy a hivatalos angol tényezők, mint az alsó- és felsőház tagjai is a méltánylás hangján és megértéssel nyilatkoznak Szovjet-Oroszország célkitűzéseiről. És ugyanakkor, amikor egyértelműleg leszögezik, hogy a jelenlegi német kormányzattal nem hajlandók semmiféle formában tárgyalásokat kezdeni, illetve megegyezni, egyáltalán nem törnek pálcát a moszkvai ténykedések fölött.

7.

Pedig Molotov és más szovjet felelős tényezők igen mélyreható tárgyalásokat folytattak Saracioglu török külügyminiszterrel, kétségen kívül abban az irányban, hogy Szovjet-Oroszország befolyását az eddiginél is jobban elmélyít

hessék Törökországgal kapcsolatban. Amint azt korábbi jelentések már jelezték: Moszkva a Fekete-tengern és azon túlmenően is egészen új helyzetet akar teremteni a maga javára. Hogy miképpen, milyen módon és tulajdonképpen mit kíván Ankarától, azt legfeljebb csak sejteni lehet. Valószínűnek látszik, hogy az angol kormány — legalább nagy általánosságban — ismeri az orosz-török egyezkedő tárgyalások anyagát. Ezért mondhatta a felsőházban lord Samuel: „Oroszország legutóbbi magatartása következtében bizonyos aggodalommal kísértük azokat a tárgyalásokat, amelyek a Szovjet és Törökország között folynak. Meggyőződésünk, hogy az ankarai kormány bölcselelőrelátással jár el ezeknél a tárgyalásoknál, mert Törökországnak jelentős érdekei vannak nemcsak a Fekete-, de a Földközi-tengeren is. Ezekkel kapcsolatban értékelnie kell Anglia támogatását és jóindulatát is.” Amire Halifax lord külügyminiszter így válaszolt: „Örvendenünk kell annak a baráti kapcsolatnak a láttán, amely a két szomszéd-államot: Törökországot és a Szovjetet összeköti. Meggyőződésünk szerint nem szükséges feltételezni azt, hogy az orosz-török kapcsolat ellenkezik az angol-török, vagy a francia-török egyezmény a felveivel...” Ezekből a szavakból sok mindenre lehet következtetni. A többek között talán arra is, hogy ha eleinte meglepetésként érte is London a hirtelen jött német-orosz egyezmény megkötése, a továbbiak során azonban nyilván fölismerték azokat a káros lehetőségeket, amelyek ebből a megállapodásból kifolyólag a Harmadik Birodalomra érhetik. Ezért vették halgatólágalosan tudomásul mindazokat az akciókat, amelyeket Szovjet-Oroszország Lengyelországgal szemben megkezdett és végrehajtott.

8.

Mindig is nyilvánvaló volt, Chamberlain legutóbbi alsóházi beszéde óta még inkább az, hogy a háború nem Lengyelország és még kevésbé Danzig miatt tört ki. Chamberlain kertelés nélkül megmondotta: Anglia és vele együtt Franciaország azért nyultak fegyverhez, mert a maguk szempontjából már tűrhetetlennek találták a helyzetet nemcsak Európában, de a világ egyéb tájain is. Az orosz-német egyezmény nyilvánosságra hozott záradéka úgy szól, hogy abban az esetben, ha a nyugati hatalmak visszautasítanak Németország esetleges békeajánlatát, Berlin és Moszkva újra megtárgyalják a helyzetet és ahhoz mérten fognak tovább cselekedni. Még jóval Hitler békét ajánló szavai előtt Chamberlain, meg Halifax — elébevégya minden békeki-sérletnek — leszögezték: Semmiféle egyoldalú, vagyis a befejezett tényekre támaszkodó békeajánlatot nem vesznek figyelembe. Már most nagy kérdés, hogy ezek után miről fognak rémetek és oroszok egymással tárgyalni és még inkább: milyen közös cselekvésre határozzák el magukat? Saracioglu török külügyminiszter hosszas moszkvai tárgyalásai azt látszanak igazolni, hogy a Szovjet talán olyan feltételek teljesítését kívánja Törökországtól, amelyek szöges ellentétben vannak az angol-török, illetve francia-török előzetes megállapodásokkal. Ez mindenesetre súlyosan megnehezítené a helyzet tisztázódását. Mert ha Törökország esetleg kényszerhelyzetben arra engedné rábírní magát, hogy az angol és francia hajók elől elzárja a Dardanellákat, vagyis a Fekete-tenger felé vezető természetes csatornát, illetve ha a Dardanellák igénybevétel, szempontjából a szovjet részére messzemenő engedményeket tenne, ez mindenképpen felboríthatná a Földközi-tenger keleti medencéjének nyugalmát is. Szovjet-Oroszország vezetői ugyanis egy tekintetben követni látszanak a régi cárok politikáját: feltétlenül utat keresnek a Földközi-tengerhez. Ez azonban súlyosan zavarná az angolok és franciák köreit. A legközelebbi napokban már tudni fogjuk, hogy jól számítottak-e az angol államférfiak, amikor mindennek ellenére be-rátságos arccal vették tudomásul Moszkva közelmúlt ténykedéseit...

Apróhirdetések

APRÓHÍRDETÉSI ÁRAINK: Szavanként 1 lej, vastagabb betűkkel 2 és 3 lej, Jelíges és címmelküli hirdetések kezelési díja 5 lej. Legkisebb hirdetés ára 10 lej. Csak portózott jelíges leveleket továbbítunk és csak válaszbélyeggel ellátott levelekre válaszolunk. Apróhirdetéseket csak a közlési díj előzetes lefizetése mellett veszünk fel. Hivatalos órá reggel 8-tól este 7-ig. Hirdetéseket aznap megjelölésre csak délelőtt 10 óráig veszünk fel.

VILLANYONDOLALÁS külföldi módszerrel és szerekkel. Csak párolva és nem kizsárvitva, 14 perc alatt előállítva, a haj fényt és hullámot kap. Nyolc havi garancia. Már csak 150 lejtel. Reg. Ferdinand 30. Hölgyfodrászszalon. (2919)

ADÁS-VÉTEL

ARANYFOGAKAT, ékszereket, brilliáns és gyémánt köveket megvesznek. Takarékosági könyvekre kizsárvítók. Rösner ékszerész Cluj, Cal. Regele Ferdinand 114. (T2683)

INGYEN nem, de hihetetlenül olcsón vásárolhat finom férfiruha és kabát szöveteit, készfaherneműt, kötöttáru, maradékokat Finkelsteinnál. Str. Stroescu 3. udvarban, Urania mozi háttamögött. (2678)

GYERMEKKOCSIK, legjobbak, legolcsóbbak a Javitóintézetnél Str. Fabrica de Zahar 47 kaphatók. (5138)

ELADÓ nagyon szép sötétbarna kosztüm Str. Baritiu 7., földszint balra 1. ajtó. (4996)

REDÖNYÖS amerikai tölgyfa íróasztal iratszékreny és fotel eladó. Str. Văcărescu 7. Apartament 1. (5086)

HASZNÁLT, jókarban levő ablakok, ajtók és bontásból téglák eladó. Megtekinthető 11-12 és 3-fél 5 között. Str. Căli Ferate 7 szám alatt. (5087)

FÉRFIFEHERNEMŰ részletfizetésre kapható. Cal. Decebal 10. (5163)

1000 darab eredeti kalap modellt már 120 lejtel árúsitok. Ideál kalapszalonn. C. Reg. Ferdinand 8. (2781)

MAKULATURA, újságsomagoló papírt kapható 10kg-os tételekben a kiadóhivatalban.

KÜLÖN telken 3 szoba, konyha villa kiadó. Ugyanott rádió eladó. Str. Pasteur 26. (5220)

ZONGORA hosszú „Schweichoffer” beáradó, vagy eladó. Cím: „Regina” Piața Mihai Viteazul 9. (5132)

VESZÉK egy-kétszobás modern, teljes berendezést, esetleg lakással. Cím a kiadóban. (5279)

PATEFON eladó. Str. Regina Maria 43. emelet. (5283)

ELADÓ varrógép, patefon, gyermekbicikli, ágyak, ruhásszekrények, paplanok. Str. Avram Iancu 24. (5312)

TÖBBFAJTÁ szedett fajalma eladó. Str. Villor 23. Pasteur felé. (5250)

Szép női és gyermekcipőket a legolcsóbban csak a

„POPULAR”-ban vásárolhat.

Cal. Regele Ferd. No. 10. Az udvarban.

300-400 literes tiszta, használt, jó állapotban levő hordók keresek megvételre. Cím: „Hordó” jelígre kiadóba kérek. (5342)

ÓCSKA ruhákat és télikabátokat magas árral veszek, házhoz is megyek. Grünfeld, Piața Unirii 18. (5193)

LOVASKOCSIT (egy vagy két ló részére) keresek bérbe. Regele Ferdinand 43-45. Apartament 4. (5309)

ELADÓ modern díófa ebédlőberendezés csillárral. Cal. Maresal Foch 53, II. em. (2785)

VASUTAS fát vennék néhány ölet. Cal. Regele Ferdinand 62. Papírüzlet. (3342)

JÓKIVITELŰ modern díófrancia teleházszobák, recamierek, szalonszék, sürgősen eladó. Str. G. Poetas 2, asztalos. (5370)

ELADÓ alig használt fehér szekrény, négy fehér szék, egy új piros előszoba fal. Megtekinthető 2-3 óra között. Friedman Str. Negruzzi 1-a. (5403)

VESZÉK jókarban vaskályhát, ugyanott bontásból téglák, ablakok, tokok, egy mesterhegedű eladó. Str. Livezi 6. (5409)

VESZÉK acélodrony, 3 drb. kőszőr matracot és legkisebb nagyságu Dániel-kályhát. Electro Caloria, Str. Baba Novac 8. (5413)

ELADÓ kevésbé használt Singer kárikahajós varrógép. Cal. Decebal 5. Háttamögött. (5299)

MINDENFÉLE butorok nagy választékban olcsón eladók. Bizományi, leraktározást vállalok. Használt butort veszek. Str. Gen. Poetas 15. (5325)

INGATLAN

HÁZAT keresek megvételre 100.000 lej teherrel. Használati jog biztosítva. Erdekldni Str. Closca 11-a. (5139)

SÜRGŐSEN alkalmi áron családi okok miatt eladó 14x65 területtel, téglák lakóházzal, gyümölcsösökkel, víz-, villanyal 165 ezer adósság átvethető. Ügynökök díjazva. Str. Sft. Gheorghe 34. (5147)

HÁZHELY Colonia Mailesti-n 500 nm. olcsón eladó. Str. Pietroasa 27. (5195)

1 millió körül keresek jövedelmező masszív házat belvárosban, vagy közelében. Házimeket „Készpénzzel fizetek” jelígre a kiadóba. (5252)

ELADÓ házhegyek, csatorna és vízzel ellátva Str. Andrei Muresanu környékén 90.000-40.000 lejig és 2 szép villa. Erd. Str. Amos Francu 9. (5286)

TORDÁN erős belvárosban, villanegyedben eladó házhegyek. Erdekldni Clujon, dr. Aurel Blaga avocát, Str. Regina Maria 30, Turdán Lengyel mérnöknel. (5294)

PARCELLA, 480 négyzetméter Str. Taiaura Turcului-on eladó. Str. Filipescu 1. (Mátyás szülőházzal szemben.) (5238)

ELADÓ házhegyek viz, csatorna és villanyvezetékekkel portmentes uton, Str. Carmen Sylva - Cosbuc és I. Macelar ucca között. Erdekldni: P. Unirii 13., ügyvédi iroda. Telefon: 23-95. Délelőtt 10-12-ig. délután 5-7-ig. (5218)

ELADÓ HÁZAK: Jorga-uccában több lakásos, teljesen masszív ház egymillió 200 ezer, Gh. Tamas uccában 3 szoba, konyha és egy szoba fürdőszobával, üveges veranda, teljesen jókarban azonnal beköltözhető, 550.000 lej. Fántanelei-uton 2x3 szoba, konyha 800.000 lej. Romulus-uccában sarokház 3 szobával, 3 lakrészrel 6000 lej havi jövedelemmel 450.000 lej. - Strambă-uccában 2 szoba, konyha és 2x1 szoba, konyha mellékhegyiségekkel, nagy fronttal két uccára 200.000 lej. Regele Carol II. uton 1700 négyzetméter területű 2 uccai fronttal, 3 szoba, konyha modern lakással, gyümölcsösökkel, ház 550 ezer lej. Chintaului uton 2 és fél hold területű, parcellázásra alkalmas, egy modern 5 szobás, valamint 12 egyszobás házastelek 2 millió 200 ezer lejtel. Iuliu Maniu-uccában napos oldalon több lakással bíró 130.000 lej évi jövedelemmel, szép fronttal bíró emeletet megbíró ház egymillió 300 ezer lejtel. Szamosfalvi ország-uton a várostól nem messze, 278 négyzetgöl területű gyümölcsös egy szép új szobával 180 ezer lejtel. Ertekezni Str. Regele Carol II. 13. szám alatt, I. emelet, apartament 12. alatti irodában, délután 5-8-ig. (2789)

CSALÁDI házat vagy házhegyet veszek a város belterületén. Str. Praporgescu 28. (5358)

ELADÓ ház 140.000 lejtel Str. Lemni végén, bankadósság átvethető. Str. Protopopodoala 2. (5283)

PARCELLÁZÁSRA alkalmas egy hold ingatlan A. Muresan ucca mellett eladó. Ertekezni: Regina Maria 9, emelet apartament 10, ügyvédi irodában délután 3-6 óráig. (5395)

ÁLLÁST KERES

5000 garanciával egy jó házimesteri állást keresek, vagy csaposnak is megyek, esetleg bármilyen állást válllok. Cím a kiadóban. (5259)

FIATAL fogtechnikus szerény igényekkel állást keres, vidéken is. Leveleket „Jó munkaadó” jelígre a kiadóba kérek. (5284)

22 ÉVES egészséges nő, 4 hetes gyermeke van szoptatni menne, esetleg ott is lakna. Str. Salcámului 4. (5369)

JÓ bizonyítvánnyal rendelkező, közepeskorú, perfektlű főző nő bejáró szakácsnőnek ajánlkozok privát házhoz. Cím: Str. Memorandului 8, házimesterné, d. e. 9-11 óráig. (5410)

NYUGDÍJAS nő ajánlkozok délelőtti órákra beteg mellé. Villanyozó gépem van Ott becsületes szobatarló keresetlek, akiknek állandó foglalkozása van. Szörtselné. Str. Hasdeu 14. (5380)

MAGÁNOS 15 év körül férfi házimesteri, esetleg éjjeliőr állást keres, kert munkákhöz ért. Cím a kiadóban. (5388)

ÁLLÁST KAPHAT

BÖRDISZMŰVES munkást azonnalra keresek. Címeket „Bördiszműváru” jelígre kérek. (5131)

MOSONET keres Cristál fürdő. Str. Dubalari 3. (5246)

VILLANYSZERELŐ tanuló felvesz Nádler, Str. Córches 12. (2782)

ÜGYNÖKSÉG azonnali felvételre keres fiatal és a várost ismerő szolgaleányt. Cím: Cal. Regele Ferdinand 70. a portánál. (5317)

SZABÓ tanulóknak jobb családból fiú felvétetik. Sylvester urisabóság. Str. Dima 4. szám. (5348)

HÖLGYFODRÁSZT keresek mester-könyvvél és gyakornokot felveszek. Str. Jorga 5. szám, földszint, ajtó 8. (5399)

BLONDEL képeretkezésben jártas leányt és egy fiút tanulóknak fizetéssel felvétetik. Baráth képeretkező és üvegező-vállalat. Reg. Ferdinand 127. (5392)

KIFUTÓFIUT azonnal felvesz Mercantil, Str. Berde 2. (5381)

MEGBIZHATÓ ügyes bejáró azonnalra felvétetik. Str. Saguna 4. (Restaurant). (2787)

TANULÓFIU vagy leány felvétetik re-dikül készítéshez. Weiner, Str. Regina Maria 32. (5262)

KERESÉK egy megbízható fiatalleányt gyermek mellé. Str. Andrei Muresan 4. Hátsó kapu. (5400)

ASZTALOSSEGÉD felvétetik, nőtlén, épületmunkában jártas. Ertekezni a Panniceai autóbussznál. (5401)

EGY jó paplanvarró felvétetik. Ertekezni lehet Str. Bucuresti 68. Bethlen-kert. (5386)

KÜLÖNFÉLEK

SORSA, jövője mindenkit érdekel. Keresse fel a Phsyhografológust, Str. Mico 31, ajtó 3. Vidékieknek levélben válaszol. (2786)

Bőrkabátokat

méret után szakszerűen készít, javítást és festést garancia mellett legolcsóbban Bergfeld I. Cluj, Cal. Reg. Ferdinand 10. Golyával szemben. (2766)

ELTÜNT bukaresti déli gyorsnál aktatáska iratokkal 1500 lej jutalom ellenében kérjük Cluj, Str. I. G. Duca 1, portánál leadni. (2784)

AGGOK ÉS ROKKANTAK FIGYELMEBE! Gondtalan öregséget biztosíthat magának, ha jelentkezik az új aggménházban, ahol előnyös feltételek mellett, kellemesen és nyugodtan élheti le öreg napjait. Cím a kiadóban. (5266)

SZÖRME munkák feltűnő olcsón Nagy szűcsnél, Select mozgó udvarán. Egyetem mellett. (5155)

KERESÉK független, kulturált hölgy ismeretséget, házasság lehetséges. Leveleket kiadóba „Ketten” jelígre. (2799)

SZIVBAJOK elleni csodahatású, szakszerűen szaritott idei tea, Leonorus cadiarca L. 20-22 kg.-onként, felvágatlanul kionként is 80 lej és a postaköltségért. Eladó Szendrey G. Oradea, dr. Ciordas-ucca 17. szám. (V 5272)

BÉLYEGGYÜJTŐK figyelmébe. Nagy választék külföldi bélyegek érkeztek. Marianum mellett papírüzletbe. (3343)

HÖLGYEK figyelem! Legmodernebb párisi divat szerint ondolálunk vízzel, vasal. Hullámos tartós ondolálás 6 hónapi garanciával 150 lej. Hajfestést minden árnyalatban készit Gábor Ferenc hölgyfodrász, Str. Gh. Baritiu 16-a. (5382)

CLUJON forgalmas uccában bevezetett üzlethez pénzes társat keresek. Megkérésüket „Társ” jelígre a kiadóba. (5402)

KÉT hete eltűnt otthonról Kovács Erzsébet volt III. gimn. tanuló, aki tud hol-létéről, szíveskedjék a központi rendőrség 40-es számú szobájában Fileriu-nél értesíteni. (5405)

FÖZÜNK, cserélünk mindennemű gyümölcsöt. Ertekezni Frates S. A. Cluj, P. Gárti 8 szám, vagy Str. Scurtă 13. Telefon 14-20, vagy 29-39. (5371)

KÖSER házikoszt kihordásra kapható. Ugyanott butorozott szoba, esetleg teljes ellátással kiadó. Str. Trecatoare 7. Braun-né. (5384)

OKTATÁS

KÖNYVELESI TANFOLYAM Falk Deszónél. Cal. Regele Ferdinand No. 34. (3455)

ROMÁNORÁKAT adok 10 lejtel. Cím: Str. Donat 42. (5406)

TANÁRJELÖLTNŐ kerestetik lakás és ellátás ellenében. Cím a kiadóban. (5207)

KIADÓ LAKÁS

IPARILAG központi fekvésű üzemi-hegyiség és raktárhelyiség kiadó. Cím a kiadóban. (5095)

KÜLÖNBEJÁRATU butorozott szoba október 15-re kiadó. Str. Pop Iulian 6. (5332)

STR. Pietroasa 5, kiadó garconlakás. Ertekezni Piața Unirii 13, ügyvédi iroda. (5270)

KAPUALATTI bejárati uccal nagy tñes irodának is alkalmas, parkettes szoba kiadó. Str. N. Jorga 21. (2765)

EGESZSÉGES szoba, konyha és külön egy szoba olcsón kiadó. Maxim, Cal. Marechal Foch 118. (5111)

KÜLÖNTELKEN 2 szoba konyha fürdő szoba teljes komforttal, szükség esetén béli autógarázzsal nov. 1-re kiadó. Ért. Str. Horea 53. (5182)

KIADÓ garconlakás szoba, elő-, fürdőszoba. Ugyanott nagy szuterin szoba. Str. Berde 3. (5164)

VILLÁBAN üres szoba urinőnek kiadó. Str. Grigorescu 64. II. em. (5290)

EGESZSÉGES, szép modern szoba, konyha kiadó. Ertekezni délután. Strada Hasdeu 95-a. (5303)

KIADÓ 1 szoba, konyha, előszoba, speiz november 1-ére. Str. V. Golds 36. (5304)

KÖZPONTBAN kiadó szoba konyha. Megnézhető 2-6 óráig. Str. Baron L. Pop 9. (5310)

KIADÓ italmérés üzlet, estleg lakással azonnal. Erd. Str. Amurg 39 szám. (5320)

KIADÓ azonnal pékség 2 kemencével házisütéssel, esetleg lakással. Erd. Str. Amurg 39 szám. (5321)

2 hölgy szállást kaphat fürdőszoba háttamögött. Str. Vacarescu 3, apart. 3. (5330)

KIADÓ november 1-ére 2 szép szoba fürdőszoba, veranda, amely konyhának is használható. Str. Andrei Muresan 25. Garcon lakásnak kitűnő. (5333)

HÁROM szobás, komfortos lakás novem-ber 1-re kiadó. Cal. Motilor 54. (2623)

A Regele Ferdinand uton 108-110 szám alatt, a II. emeleti 15. számú, féregmentes, modern 3 szoba, konyha előszoba, éléskamra, külön WC és fürdőszoba (a 3 szobából egyik különbejárati) lakás november 1-ére vagy 15-ére kiadó. Megtekinthető: 10 és 13 óra között. (5280)

AZONNALRA vagy nov. 1-re kiadó 3 szoba, konyha, fürdőszoba, komfortos lakás. Str. Filipescu 1. (Mátyás házzal szemben.) (5239)

IRODÁNAK, rendelőnek, lakásnak alkalmas helyiségek novembert elsejére kiadók. Str. Duca 8. Megtekinthető fél 3-4 között. (5277)

KÖRBEY és hölgyfodrászati cérra kiválóan alkalmas üzlethelyiség esetleg lakással kiadó. Str. G. Grigorescu 57. Ertekezni Piața Mihai Viteazul 15. sz. Kozák bőruzetben. (5297)

GARCONIERA november 1-ére kiadó. Str. Baritiu 22. (5305)

ÜZLETHELYISÉG nagy kirakattal minden szakmának alkalmas, azonnal kiadó. Str. Regina Maria 43. (5329)

STR. Grigorescu 27 alatt elegáns 3 szobás villa és kert nov. 1-re kiadó. (2790)

KIADÓ kettő szoba, előszoba, konyha. Erdekldni: Tutungerie Gării. (5336)

KIADÓ telek október 15-ére 2 szoba, konyha, nagy istálló, raktár, 16 sertésre öl, baromfiudvar, kert és kut, gazdálkodásra alkalmas. Kerekdomb mellett Cal. Lun-gă 110. Erdekldni sétatéri chiosc vendég-lő. Ugyanott eladó egy kis zongora olcsón és különböző üvegek. (5338)

EGYSZOBÁS komfortos, kétszobás komfortos lakások kiadók. Dr. Bacso, Strada Iuliu Maniu 24. (3344)

EGY szoba, konyha kiadó. Str. Legiunea Ardelene 7. (5345)

KÜLÖNBEJÁRATU butorozott szoba kiadó 1-2 személy részére. Str. Elisabeta 25. szám. (5360)

STR. Elisabeta 47, alatt 1 garzon lakás azonnal kiadó. Ertekezni 12-19 telefon. (5373)

KIADÓ november 1-re 2 szoba, konyha fürdőszoba. Str. Aviator Suciu 7. (5394)

EGY erősen kicsi butorozott szoba 700 lejtel P. Carolina 4 alatt azonnalra kiadó. (5396)

ÜZLETHELYISÉG, szoba, konyha, speiz lakással azonnalra kiadó. Str. Paris 62. (5398)

BUTOROZOTT szobákba állandó csen-des lakót keresek okt. 15-re. Str. J. Maniu 42, II. 9. (5407)

KIADÓ kettő nagy szoba irodának, eladó varrógép és butorok. Str. Saguna 2. (5408)

LAKÁST KERES

1-2 szobás komfortos lakást keres azonnalra vagy 15-ére gyermektelen házaspár. Ajánlatokat „Fizető” jelígre kiadóba kérek. (5324)

KERESÉK egy, esetleg két szoba komfortos lakást novembert elsejére. Címeket „Vashidig bárhol” jelígre. (5319)

GARSONIERT keresek novembert 1-ére belvárosban kapualatti különbejárattal. Állandó lakó, pontos fizető. Részletes ajánlatokat kiadóba „Részletes” jelígre. (5208)

VIDÉKI fiatalasszony lakást, esetleg ellátást keres külön telken levő egyedül-lő urinő házában. Címeket „Autóbussz-járat vonalán” jelígre a kiadóba kérek. (5393)